

GEBRAUCHSANLEITUNG
USER'S MANUAL

Deutsch
English

PINO

PINO_2021_DE-EN

05-22

REF Artikel /
Article
26600 / 26650 / 26680

CE

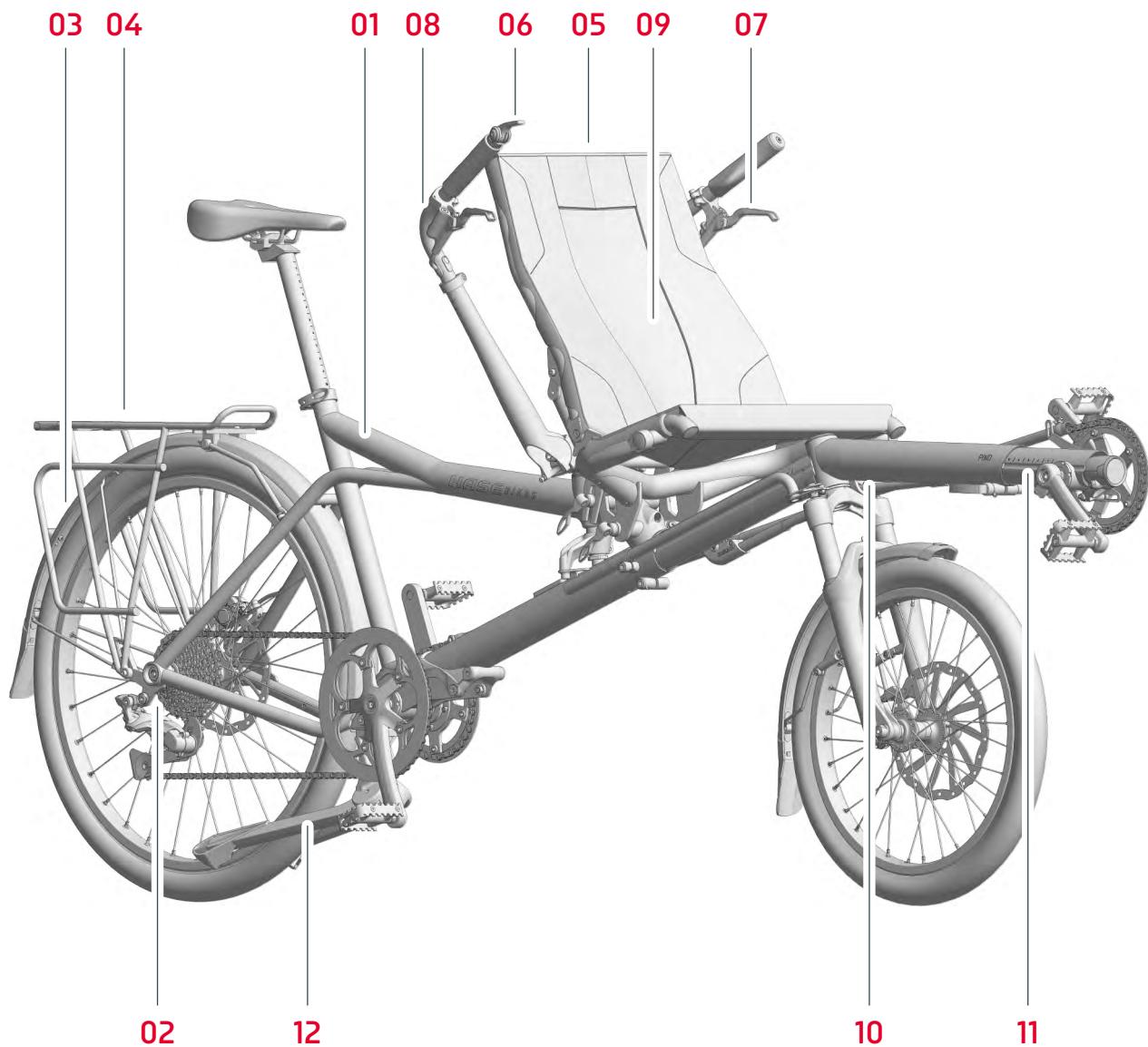


KOMPONENTEN

- 01 Hauptrahmen
- 02 KettenSchaltung / optional Rohloff Nabenschaltung
- 03 Schutzblech
- 04 Gepäckträger
- 05 Reißverschlussstasche
- 06 Lenkerendschalter
- 07 Bremsgriff
- 08 Lenkergriff
- 09 Sitz
- 10 Mittelrahmen / Seriennummer
- 11 Vorbau
- 12 Zweibeinständer

COMPONENTS

- 01 Main frame
- 02 Derailleur gears / optional Rohloff gear hub
- 03 Fender
- 04 Rear rack
- 05 Built-in seat pouch
- 06 Bar-end shifter
- 07 Brake lever
- 08 Handlebars
- 09 Front seat
- 10 Middle frame / serial number
- 11 Front boom
- 12 Double Kickstand



INHALT

PINO Komponenten	2	Pedale	7	Rund ums Fahren	19
Beschreibung	4	Gefahr der Entflammbarkeit	8	Der richtige Reifendruck	19
Was ist das PINO?	4	Anschnallen	8	Schaltung	19
Verwendungszweck	4	Fahren in der Dunkelheit	8	Bremsen	19
Indikation	4	Technischer Zustand	8	Gepäck anbringen	20
Kontraindikation	4	Rahmentelekopierung	8	PINO parken	20
Anpassbarkeit an Behinderungen	4	Belastung des PINO	8	Kinder mitnehmen	20
Wiedereinsatz	4	Seriennummer und Fahrradkodierung	8	Sitz abnehmen	21
Schutz vor Umwelteinflüssen	4	Weitere Hinweise	8	PINO transportieren	22
Reinigung und Desinfektion	5				
Berücksichtigte Normen und Richtlinien	5				
Entsorgungshinweise	5				
Sicherheitshinweise	6	Allgemeine Informationen	9	Technische Daten	23
Gebrauchsanweisung beachten	6	Drehmomenttabelle	9	Wartung und Reparatur	24
Steps Motor Option	6	Schnellspanner	9	Wartungsintervalle	24
Verwendungszweck	6			Rundlauf der Laufräder kontrollieren	25
Bevor Sie losfahren	6			Bereifung kontrollieren	25
Verkehrszulassungsvorschriften beachten	6			Scheibenbremsen kontrollieren	25
Überlastung vermeiden	7			Kettenschaltung kontrollieren und nachstellen	26
Bremsen	7			Kettenschutzrohre prüfen	26
Geeignete Kleidung und Helm	7			Ketten prüfen	26
Verletzungsgefahr durch Antrieb	7			Ketten reinigen und schmieren	26
Treten in Kurven	7				
				Gewährleistung / Garantie	27
				Inspektionspass	28

CONTENTS

PINO components	2	Pedals	7	Riding your tandem	19
Description	4	Flammability	8	Correct tire pressure	19
What is the PINO?	4	Safety harness	8	Shifting gears	19
Intended use	4	Riding at night	8	Braking	19
Contraindications	4	Technical condition	8	Carrying cargo	20
Who can ride in the front seat?	4	Adjusting the frame length	8	Parking the PINO	20
Adaptability to special needs	4	Loading the Pino	8	Riding with children	20
Reuse	4	Serial number and bike coding	8	Removing the seat	21
Protection against environmental influences	5	Further information	8	Transporting the PINO	22
Cleaning and disinfection	5				
Applicable standards and guidelines	5				
Disposal instructions	5				
Safety information	6	General information	9	Technical data	23
Read and observe the user's manual	6	Torque specifications	9	Maintenance and repairs	24
Steps motor option	6	Quick-release levers	9	Service intervals	24
Intended use	6			Checking wheels for lateral/radial true	25
Before your first ride	6			Checking the tires	25
Observing traffic regulations	6			Checking the disc brakes	25
Avoiding muscle strain	7			Checking and adjusting the derailleur	26
Braking	7			Checking the chain tubes	26
Suitable clothing and helmet	7			Checking the chain	26
Risk of injury from the gear system	7			Cleaning and oiling the chain	26
Pedaling around curves	7				
				Warranty	27
				Service log	30

BESCHREIBUNG

DESCRIPTION

Was ist das PINO?

Das PINO ist ein zweiräderiges Stufentandem für zwei erwachsene Fahrer oder für einen erwachsenen Fahrer mit Kind. Da man das Tandem an die Körpergröße anpassen kann, ist es ein ideales Familienrad. Darüber hinaus ist es als medizinisches Gerät nach der europäischen Verordnung (2017/745) MDR zugelassen. Der Antrieb erfolgt über Beinmuskelkraft auf die Pedale, die mit einer Sicherung gegen Abrutschen der Füße ausgestattet werden können. Die Kraftübertragung auf das Hinterrad erfolgt über eine Kettenschaltung oder wahlweise eine 14 Gang Rohloffnabe. Die gepolsterten Sitze besitzen durch ihre Bauart und Materialwahl eine federnde Wirkung und bieten höchsten Komfort. Gebremst wird das PINO von zwei voneinander unabhängigen Scheibenbremsen.

Verwendungszweck

Das Tandem ist zur Benutzung auf Straßen und befestigten Wegen bestimmt. Die Benutzung des PINO im Gelände oder zu Wettbewerbszwecken ist nicht zulässig. Das Fahren im Straßenverkehr ist nur mit Ausstattung nach den jeweiligen Verkehrszulassungsvorschriften des Landes in dem es benutzt wird, erlaubt.

Indikation (bezieht sich auf vordere Person)

Das PINO ist für Menschen mit neuromuskulären Erkrankungen wie Cerebralparese oder Muskeldystrophie, die aufgrund von Behinderung keinerlei herkömmliche Fahrräder oder Fahrzeuge, auch nicht mit Stützrädern, benutzen können, konstruiert. Weitere Indikationen sind: Koordinierungsschwierigkeiten, Balancestörungen, eingeschränkte Bewegungsabläufe z.B. bei Spastismus, Querschnittslähmung, Dysmelieschädigungen, Amputationen etc.

Kontraindikation

Das PINO darf nur von gesunden und nicht körperlich und geistig beeinträchtigten Personen ohne Sehbeeinträchtigung gesteuert werden. Für die Anwender auf dem Frontsitz sind keine Kontraindikationen bekannt.

Anpassbarkeit an Behinderungen

Das PINO kann mit Zubehörteilen an die jeweilige Behinderung angepasst werden. Zur Verfügung stehen u.a.: Kinderkurbeln, Kurbelalarmverkürzer, Spezialpedalen mit und ohne Wadenhalter, Pedalpendel, Becken und Hosenträgergurte, Gehhilfenhalter.

Wiedereinsatz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist das PINO nach Kontrolle durch den Fachhandel für den Wiedereinsatz geeignet.

Schutz vor Umwelteinflüssen

Das PINO ist auf Grund der verwendeten Materialien korrosionsschützt. Es werden beschichtete und eloxierte Aluminium-Rahmenteile, Kunststoffe und Edelstahl verwendet.

What is the PINO?

The PINO is a two-wheeled semi-recumbent tandem for two adult riders or for one adult rider with one child rider. The tandem can be adjusted to the size of the riders, making it an ideal family bike. Furthermore, it has been approved as a medical device under the European Directive (2017/745) MDR (Medical Device Directive). The tandem is propelled by leg-muscle power on the pedals, which can be equipped with accessories to prevent the feet from slipping off. The power is transmitted to the rear wheel via a derailleur system or optionally a 14-speed Rohloff hub. The padded seats have a cushioning effect, thanks to their design and materials, and offer maximum comfort. The PINO's braking system consists of two independently operated disc brakes.

Intended use

The tandem is designed for use on paved roads and paths. The use of the PINO off-road or for competition is strictly forbidden. The tandem should not be ridden in traffic until it has been equipped in accordance with the applicable traffic regulations of the country in which it is being used.

Who can ride in the front seat?

The PINO is designed for people with neuromuscular conditions, such as cerebral palsy or muscular dystrophy, who, owing to their disability, are unable to use conventional bicycles or vehicles, even with support wheels. The tandem is also suitable for riders with coordination difficulties, balance disorders, restricted movement, e.g. associated with spasticity, paraplegia, dysmelia, amputations etc.

Contraindications

The rear rider who steers the PINO must be a healthy individual with no physical, mental, or visual impairments. No contraindications are known for the front-seat rider.

Adaptability to special needs

Special accessories are available for adapting the PINO to riders with various disabilities. Available accessories include Children's Cranksets, Crank Shorteners, Special Pedals with and without Calf Support, Pendulum Pedals, Harness Systems with lap and shoulder restraints, and Holders for Walking Sticks.

Reuse

Under normal conditions of use, the PINO can be reused by a new owner after inspection by an authorized dealer.

Protection against environmental influences

The PINO is made with corrosion-resistant materials. Coated and anodized aluminum frame parts, plastics and stainless steel are used.

PINO – Beschreibung / Description

Reinigung und Desinfektion

Die Handgriffe und der Sitz können mit haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt bzw. desinfiziert werden.

Berücksichtigte Normen und Richtlinien

Bei der Konstruktion und Herstellung wurden folgende Richtlinien und Normen berücksichtigt: europäische Verordnung (2017/745) MDR über Medizinprodukte.

Entsorgungshinweise

Das Produkt nach Ende der Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern fachgerecht entsprechend der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Cleaning and disinfection

The hand grips and seat can be cleaned and disinfected using common household cleaning and disinfecting agents.

Applicable standards and guidelines

In the design and manufacturing of the PINO, the following guidelines and standards were considered: European Directive (2017/745) MDR (Medical Device Directive).

Disposal instructions

At the end of its useful life, the product should be disposed of properly, in accordance with the local waste disposal regulations (i.e. not as household waste).

SICHERHEITSHINWEISE

SAFETY INFORMATION

Gebrauchsanweisung beachten

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Fahrzeug praktisch vertraut. Da beim Fahren des Tandems beide Piloten aktive Fahrer sind, sollten grundsätzlich auch beide Fahrer diese Gebrauchsanleitung lesen und alle Funktionen kennen. Falls die mitfahrende Person ein Kind ist, beziehen Sie es mit ein und geben Sie die gelesenen Informationen weiter. Achten Sie darauf, dass es alle für die Sicherheit wichtigen Funktionen verstanden hat.

Nutzungsdauer

Bei sachgerechter Nutzung, unter Berücksichtigung der Gebrauchsanweisung und in Abhängigkeit der Häufigkeit des Gebrauchs beträgt die erwartungsgemäße Nutzungsdauer bis zu acht Jahre.

Steps Motor Option

Der Rahmen des PINO wurde in Kombination mit dem optional verfügbaren Shimano Steps Pedelec-System geprüft und erfüllt die Anforderungen an EPACs nach EN 15194. Haben Sie ein HASE BIKE mit Shimano STEPS Pedelec-System erworben, liegen dem Lieferumfang eine Kurzinformation mit dem Link zu einer Gebrauchsanweisung des Herstellers Shimano bei, welche sämtliche notwendigen Informationen zur sicheren Verwendung des Shimano STEPS Pedelec-Systems enthält. Durch den Verzicht auf eine gedruckte Version werden Ressourcen und Umwelt geschont.

Verwendungszweck

Das PINO ist ein Stuftentandem, eine Kombination eines herkömmlichen und eines Liegefahrrads. Es ist zur Benutzung auf Straßen und befestigten Wegen gedacht. Das Fahren im Straßenverkehr ist nur mit Zubehör nach den jeweiligen Verkehrszulassungsvorschriften des Landes in dem es benutzt wird, erlaubt.

Bevor Sie losfahren

Ihr Fachhändler hat das PINO montiert und auf die gewünschte Körpergröße eingestellt. Wie Sie das PINO für eine andere Person einstellen können, lesen Sie im Kapitel: „Anpassen an Körpergröße“. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt zuerst mit dem Fahrzeug vertraut. Falls die mitfahrende Person ein Kind ist, erklären Sie ihm ausführlich alle relevanten Funktionen und machen Sie es auf eventuelle Risiken aufmerksam. Vor der Benutzung im Straßenverkehr empfehlen wir das Verhalten des Fahrzeugs auf einem ruhigen unbefahrenen Gelände zu testen. Aufgrund der Bauweise gibt es deutliche Unterschiede zur Fahrweise gegenüber einem gewöhnlichen Fahrrad oder Tandem. Die lenkende und die mitfahrende Person müssen sich aufeinander einstellen, da beide aktive Fahrer sind. Das gilt besonders für Kurvenfahrten, bei denen der Schwerpunkt verlagert werden muss.

Die Wartungsmaßnahmen vor jeder Fahrt sind vom Anwender (nicht körperlich und geistig beeinträchtigte Personen ohne Sehbeeinträchtigung) durchzuführen.

Read and observe the user's manual

Please read this user's manual carefully and familiarize yourself with the construction and function of the vehicle in practice. Owing to the fact that both riders are active in operating the tandem, it is essential that both riders read this user's manual and learn about all of the bicycle's functions. If the front rider is a child, read the information together and explain the information you have read. Make sure that the child has understood all safety-related functions.

Period of use

With proper use, taking into account the instructions for use and depending on the frequency of use, the expected useful life is up to eight years.

Steps motor option

The frame of the PINO has been tested in combination with the optional Shimano Steps pedelec system and meets the requirements for electrically power assisted cycles (EPACs) in accordance with the European standard EN 15194. If you have purchased a HASE bike with the Shimano STEPS pedelec system, it will include a brief description with the link to a user's manual from the manufacturer Shimano, which includes all important information on the safe use of the Shimano STEPS pedelec system. The use of digital instead of printed manuals conserves resources and protects the environment.

Intended use

The PINO is a semi-recumbent tandem, which is a combination of an upright and a recumbent bicycle. It is intended for use on paved roads and paths. The tandem should not be used in traffic until it has been equipped with the accessories required by the applicable traffic regulations of the country and state in which it is being used.

Before your first ride

Your authorized retailer has assembled your PINO and adjusted it to the specified size requirements. Please refer to the section "Adjusting your tandem" if you need to adjust the PINO to fit another rider. Prior to your first ride, be sure to take some time to familiarize yourself with the vehicle. If the front rider is a child, be sure to explain all important functions and discuss potential risks. We recommend familiarizing yourself with the vehicle's handling in a quiet, open area away from traffic before riding on public roads. Owing to the unique construction, there are significant differences in handling in comparison with a standard bicycle or tandem. The rear and front riders must take some time to practice handling the tandem cooperatively. This is especially true for cornering, when the riders must shift the center of gravity.

The maintenance measures required before each ride are to be performed by the user (individuals with no physical, mental, or visual impairments).

Verkehrszulassungsvorschriften beachten

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten und lassen Sie Änderungen nur von ihrer Fachwerkstatt vornehmen oder machen Sie sich mit den Vorschriften vertraut, bevor Sie Ergänzungen oder Änderungen an der Lichtanlage selbst vornehmen. Die Verkehrszulassungsvorschriften sind in verschiedenen Staaten unterschiedlich. Deshalb muss es nach den jeweiligen Vorschriften eventuell mit einer Beleuchtungsanlage, Strahlern und einer Klingel ausgestattet werden. Wir bieten Zubehör nach der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) an.

Überlastung vermeiden

Aufgrund der liegenden Position des Mitfahrers, werden zum Teil andere Muskelgruppen als bei einem herkömmlichen Fahrrad beansprucht. Sollten Sie noch wenig Erfahrungen mit einem Liegerad haben, dann beginnen Sie mit kleineren einfachen Touren, um einen Muskelkater zu vermeiden.

Bremsen

An Ihrem PINO sind besonders leistungsstarke Bremsen für Tandem montiert, die sich in einigen Details von der Standard-Version unterscheiden. Achten Sie beim Austausch oder Reparatur auf folgende Punkte:

- Es dürfen ausschließlich unsere hauseigenen für das PINO freigegebenen Bremsanlagen verwendet werden.
- Es dürfen nur original Bremsscheiben mit einem Durchmesser von 180-203 mm hinten und 203 mm vorne verwendet werden.

Die Scheibenbremsen des PINOs sind sehr leistungsfähig und gut dosierbar. Trotzdem kann es zur Blockierung der Räder kommen. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Bremskraft durch Bremsproben auf einem unbefahrenem Gelände vertraut. Die Bremsanlage muss vor dem Gebrauch „eingefahren“ werden. Dafür sind 25-30 Vollbremsungen notwendig.

Geeignete Kleidung und Helm

Die Benutzer des PINOs sollten eng anliegende Kleidung tragen, damit sie sich nicht in den Laufrädern oder dem Antrieb verfangen kann. Achten Sie auf herunterhängende Bänder von Jacke oder Schal. Tragen Sie Kleidung in Signalfarben, um die Aufmerksamkeit der anderen Verkehrsteilnehmer zu erhöhen. Ein Fahrradhelm kann vor Kopfverletzungen bei eventuellen Stürzen schützen.

Verletzungsgefahr durch Antrieb

Die Mitfahrer des PINOs dürfen während der Fahrt nicht in den Antrieb greifen. Dieses kann zu gefährlichen Verletzungen führen.

Treten in Kurven

Je nach Einstellung könnte die mitfahrende Person in engen Kurven mit den Hacken an das Vorderrad stoßen. In engen Kurven sollte sie deshalb nicht mittreten. Kleinere Personen können kürzere Tretkurbeln (Zubehör) verwenden, um diese Gefahr zu reduzieren.

Pedale

Durch die liegende Position der mitfahrenden Person können die Füße besonders leicht von den Pedalen rutschen. Tragen Sie Schuhe mit Profil. Achten Sie auf einen ausreichenden Pedaldruck. Wir empfehlen die Verwendung von Click-Pedalen in Verbindung mit entsprechenden

Observing traffic regulations

If you plan on adding equipment or making changes to the lighting system, be sure to study the applicable regulations before you begin or consult your authorized dealer and have the work performed by a qualified bike mechanic. Road traffic regulations can vary from one state or country to the next. It is important to choose a lighting system, reflectors, and a bell in accordance with the applicable regulations of the state and country in which the tandem will be used. We offer accessories that comply with the German road traffic regulations (StVZO).

Avoiding muscle strain

The muscle groups used by the front rider, who pedals in a recumbent position, differ from those used when riding an upright bicycle. If this rider has not had much experience with riding in a recumbent position, then we recommend starting with shorter, easy tours in order to avoid excessive muscle strain.

Braking

Your PINO is equipped with especially powerful brakes designed for use with tandems. Tandem brakes differ from the standard systems in several ways. When making repairs or replacing parts, be sure to use

- only braking systems specially designed and approved by HASE BIKES for the PINO
- and original brake discs with a diameter of 180-203 mm in the back and 203 mm in the front.

The disc brakes of the PINO are very powerful and offer good modulation. However, sudden hard braking can nevertheless cause your wheels to lock. Before your first ride in public traffic, be sure to familiarize yourself with the braking force by trying a few braking trials in an open area away from motorized vehicles. Furthermore, a new braking system must be “broken in” before being used in road traffic. This breaking-in process requires 25-30 full braking operations.

Suitable clothing and helmet

PINO riders should never wear loose clothing that could get caught in the wheels or gears. Beware of scarves, skirts, and any strings, cords or straps that hang down from clothing. Wear brightly colored clothes (ideally signal colors) in order to increase visibility for other road users. A bicycle helmet can prevent head injuries in the case of accidents.

Risk of injury from the gear system

PINO riders in the front seat should never touch the gear system when the tandem is in motion, as doing so could cause dangerous injuries.

Pedaling around curves

Depending on the length adjustment of the tandem, the heels of the front rider could bump against the front wheel in tight curves. Therefore, the front rider should not pedal when making tight cornering maneuvers. For smaller riders, this risk could be reduced by using shorter crank arms (available as accessories).

Pedals

In a recumbent position (front rider), it is especially easy for the feet to slip from the pedals. Wear shoes with slip-resistant soles. Be sure to maintain sufficient pressure on the pedals. We recommend using clipless pedals with the corresponding shoes in order to ensure that

Schuhen, damit die Füße fixiert werden können. Für Kinder eignen sich die als Zubehör erhältlichen Pedalen mit Haken und Riemen. Eine sichere Fixierung ist besonders bei der Mitnahme von Kindern notwendig, da diese manchmal beim Fahren einschlafen.

Gefahr der Entflammbarkeit

Das Polstermaterial des Sitzbezuges ist nicht schwer entflammbar nach EN 1021-2. Der Sitz ist daher von offenen Flammen, Hitzequellen etc. fernzuhalten.

Anschnallen

Schnallen Sie Kinder mit dem Fünfpunkt-Sicherheitsgurt (Zubehör) an. Damit vermeiden Sie Verletzungen bei starken Bremsungen oder Unfällen.

Fahren in der Dunkelheit

Fahren Sie bei Dunkelheit und in der Dämmerung immer mit Licht.

Technischer Zustand

Führen Sie vor jeder Fahrt eine Sichtprüfung auf eventuelle Schäden durch. Lassen Sie das PINO regelmäßig von ihrer Fachwerkstatt warten. Wartungsintervalle entnehmen Sie dem Kapitel „Wartungsintervalle“. Das PINO darf nur mit von uns empfohlenen Ersatzteilen und Zubehör ausgestattet werden. Wenden Sie sich an ihre Fachwerkstatt.

Rahmenteleskopierung

Der Rahmen des PINOs lässt sich mit wenigen Handgriffen teleskopieren. Somit ist es möglich, die Länge für Transportzwecke zu reduzieren. Nach dem Teleskopieren der Rahmenteilen müssen die gelösten Schrauben wieder fest angezogen werden.

Belastung des PINO

Beachten Sie, dass die maximale Zuladung (Fahrer und Gepäck) 225 kg nicht überschreiten darf. Transportieren Sie Gepäck nur auf dem dafür vorgesehenen Gepäckträger oder mit HASE BIKES Zubehör wie Lowrider, Porter Rack oder Porter Bag. Die Firma HASE BIKES erlaubt ausschließlich die Benutzung zweispuriger Anhänger. Die Verwendung eines einspurigen Anhängers kann aufgrund der geringen Kippstabilität zu Schäden am Rahmen führen. Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastenverteilung.

Seriennummer und Fahrradkodierung

Die Rahmennummer ist auf dem Mittelrahmen unter dem vorderen Sitz eingelaserst. Hier, und nur hier darf eine Fahrradkodierung angebracht werden. Diese hilft nach Diebstahl oder Verlust den Besitzer zu ermitteln.

Weitere Hinweise

Sollten Sie Probleme oder Fragen zu Ihrem Therapierad haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder HASE BIKES, damit Ihnen geholfen werden kann.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle* sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

* „Schwerwiegendes Vorkommnis“ bezeichnet ein Vorkommnis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte: a) den Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person, b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen, c) eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

the rider's feet are secured. For children, the Special Pedals with straps, which are available as accessories, are especially suitable. Pedals that hold the feet securely in place are particularly important when the front rider is a child because children sometimes fall asleep while riding.

Flammability

The upholstery material of the seat cover is not resistant to ignition sources as specified in EN 1021-2. Therefore, be sure to keep the seat away from open flames, heat sources, etc.

Safety harness

Secure children in the front seat using the five-point Harness System (accessory) in order to prevent injury in the case of abrupt braking or accidents.

Riding at night

Always use lights when riding at night or in conditions of low visibility, such as dusk and dawn.

Technical condition

Before each trip, be sure to check the condition of the bicycle for possible faults or damage. Take your PINO to an authorized dealer for regular servicing. The recommended period of time between maintenance checks can be found in the section "Service intervals." Use only replacement parts and accessories that are recommended by HASE BIKES. Consult your authorized dealer for more information.

Adjusting the frame length

The length of the PINO frame can be adjusted quickly and easily. This telescoping mechanism also makes it possible to reduce the length for transport. After the length has been adjusted, the loosened screws must be retightened.

Loading the PINO

Never exceed the max. permissible load (combined weight of riders and cargo) of 225 kg (496 lb). All cargo must be transported using the rear rack or a compatible HASE BIKES accessory: e.g. Lowrider Rack, Porter Rack or Porter Bag. HASE BIKES only allows the use of two-wheel trailers. The use of a single-wheel trailer can cause damage to the frame due to the low resistance to tipping. Ensure that the weight of the cargo is distributed evenly.

Serial number and bike coding

The frame number is laser-etched onto the middle frame under the front seat. This is the only place where a reference number for bike coding can be attached. Bike coding gives owners a better chance of getting their bicycle back if it is lost or stolen.

Further information

If you have any problems or questions about your therapeutic bike or trike, please contact your authorized dealer or HASE BIKES for assistance.

Any serious incident* that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the responsible competent authorities of the member state in which the user and/or patient resides.

*A "serious incident" is any incident that had, could have had, or could have one of the following consequences, either directly or indirectly: a) the death of a patient, user, or other person, b) the serious temporary or permanent deterioration of the health condition of a patient, user, or other person, c) a serious risk to public health.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

GENERAL INFORMATION

DREHMOMENTTABELLE

Verwenden Sie für alle Schrauben einen Drehmomentschlüssel. Falls in der Anleitung nicht spezifiziert angegeben, gibt die Tabelle die Richtwerte für alle Schrauben der 8.8 Qualität an.

Schraube	Anzugsdrehmoment	Schraube	Anzugsdrehmoment
M3	1.2 Nm	M6	9.0 Nm
M4	2.9 Nm	M8	24.0 Nm
M5	5.5 Nm	M10	46.0 Nm
M8-Rahmenklemmschraube	14 Nm (max.)		
M8-Lenkstangenklemmung	14 Nm (max.)		
Steckachse Vorderrad	15 Nm		
Steckachse Hinterrad	15 Nm		
Rohloff Achsschrauben	15 Nm		

SCHNELLSPANNER

Öffnen

Legen Sie den Spannhebel **[01]** um 180° um, bis die Aufschrift „OPEN“ nach außen zeigt. Um den Schnellspanner noch weiter zu öffnen, halten Sie die Klemmmutter fest und drehen Sie den Schnellspanner gegen den Uhrzeigersinn.

Schließen

Justieren Sie die Klemmfestigkeit des Schnellspanners mit der Klemmmutter **[02]**.

i **HINWEIS!** Das Umlegen des Spannhebels **[01]** sollte so schwer gehen, dass Sie dafür den Handballen benötigen.

Legen Sie den Spannhebel um 180° um, bis die Aufschrift „CLOSE“ nach außen zeigt.

i **HINWEIS!** Sollte das Umlegen des Spannhebels **[01]** so leichtgängig sein, dass dieser mit einem Fingerdruck umgelegt werden kann, so muss der Schnellspanner neu justiert werden.

! **ACHTUNG!** Die Schnellspanner müssen fest angezogen sein, bevor Sie losfahren.

TORQUE SPECIFICATIONS

Use a torque wrench for all bolts. If not specified in the instructions, the table gives the guide values for all screws of 8.8 quality.

Bolt	Tightening torque	Bolt	Tightening torque
M3	1.2 Nm (0.9 ft-lb)	M6	9.0 Nm (6.6 ft-lb)
M4	2.9 Nm (2.1 ft-lb)	M8	24.0 Nm (17.7 ft-lb)
M5	5.5 Nm (4 ft-lb)	M10	46.0 Nm (34 ft-lb)

M8-Frame-clamping	14 Nm (10.33 ft-lbs)
M8-Steeringrod-clamping	14 Nm (10.33 ft-lbs)
Through axle front wheel	15 Nm (11.06 ft-lbs)
Through axle rear wheel	15 Nm (11.06 ft-lbs)
Rohloff axle bolts	15 Nm (11.06 ft-lbs)

QUICK-RELEASE LEVERS

Opening

Swing the lever **[01]** 180° up and over to the open position (the word “OPEN” will be visible). In order to open the quick-release mechanism even further, brace the tension-adjusting nut while turning the quick-release counterclockwise.

Closing

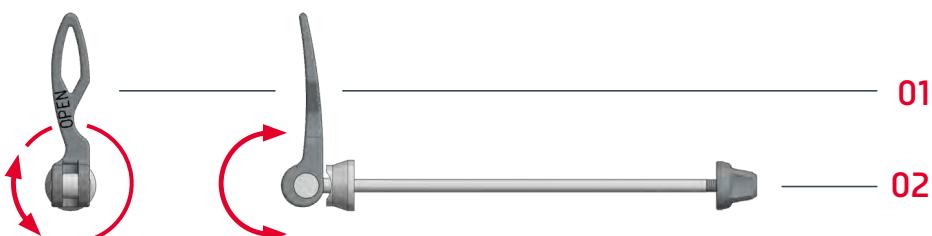
Use the tension-adjusting nut **[02]** to adjust the tension of the quick-release mechanism.

i **PLEASE NOTE!** The adjustment is correct when you can fully close the lever **[01]** but with some effort (requiring pressure from the palm of your hand).

Swing the lever **[01]** 180° up and over to the closed position (the word “CLOSE” will be visible).

i **PLEASE NOTE!** If the quick-release lever **[01]** can be closed using only finger pressure, then the tension-adjusting nut will need to be further tightened.

! **CAUTION!** Ensure that all quick-release mechanisms are tightly secured before using the tandem.



ANPASSEN AN KÖRPERGRÖSSE

ADJUSTING YOUR TANDEM

Das PINO lässt sich individuell auf die Körpergröße der fahrenden Personen von ca. 1,50 bis 2,00 m Größe und für mitfahrende Personen ab 1,00 bis 2,00 m Größe einstellen.

i **HINWEIS!** Mitfahrende Personen unter 1,50 m brauchen kürzere Kurbeln.

PRÜFEN DER SITZPOSITION DES FAHRERS

Setzen Sie sich auf den Sattel des PINOs mit den Füßen auf den Pedalen und mit den Ballen über der Mitte der Pedalachsen. Befindet sich eine Pedale ganz unten, dann sollte dieses Bein fast ganz ausgestreckt sein.

i **HINWEIS!** Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

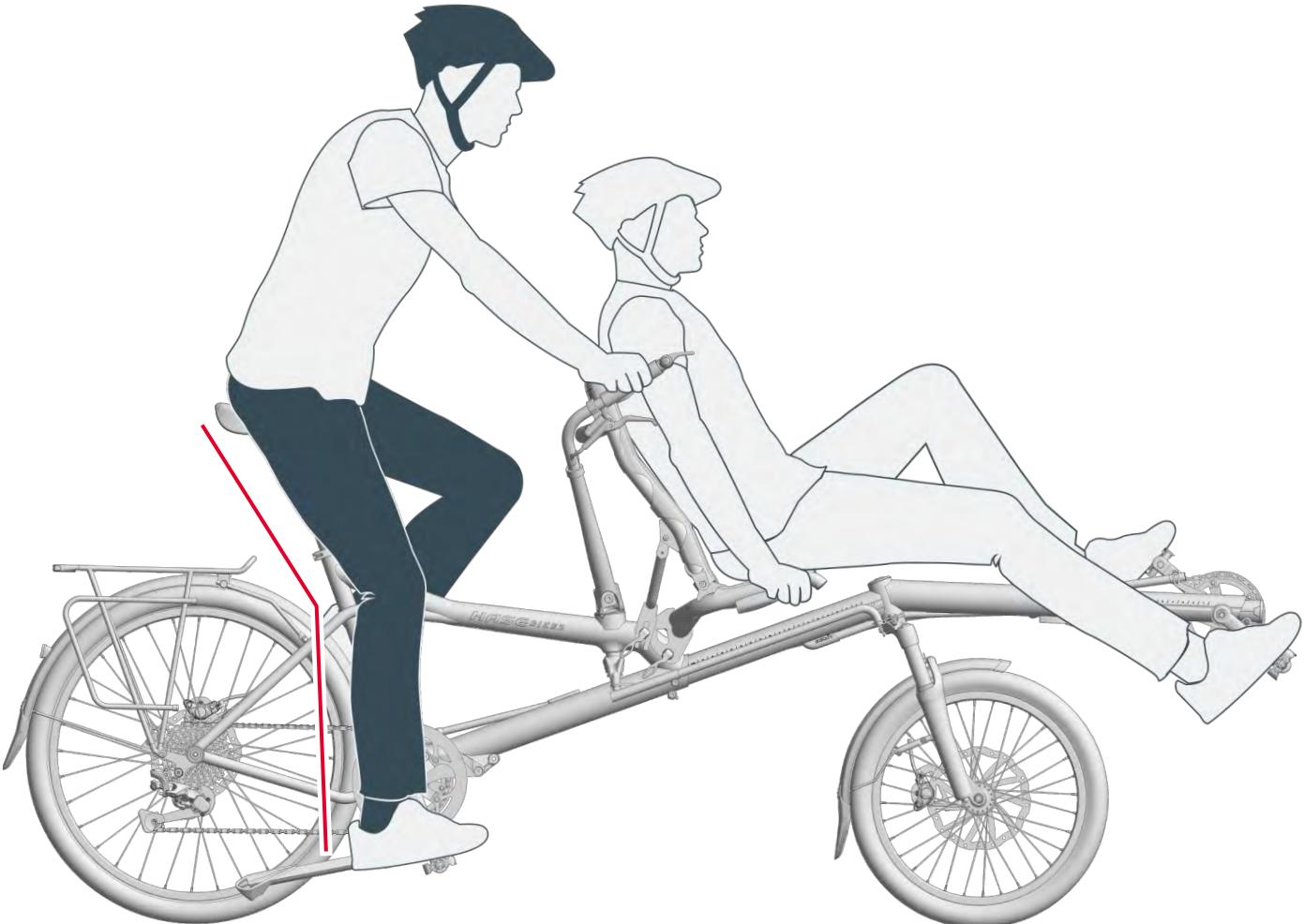
The PINO can be adjusted for use by rear riders from approx. 1.50 to 2.00 m (4'11" to 6'7") in height and front riders from 1.00 to 2.00 m (3'3" to 6'7") in height.

i **PLEASE NOTE!** Front riders who are less than 1.50 m (4'11") in height will require shorter crank arms.

CHECKING THE SEAT POSITION OF THE REAR RIDER

Sit on the saddle of the PINO with your feet on the pedals and with the balls of your feet centered over the pedal axles. Your leg should be almost fully extended at the bottom of the pedal rotation.

i **PLEASE NOTE!** Consult your authorized dealer for assistance.



SATTEL EINSTELLEN

1. Um die **Höhe** einzustellen, lösen Sie den Schnellspanner **[01]**, ziehen Sie die Sattelstütze nach oben oder schieben Sie sie in das Sitzrohr hinein.

ACHTUNG! Die Sattelstütze darf nur bis zur „STOP“-Markierung herausgezogen werden. **(B)**

2. Ziehen Sie den Schnellspanner **[01]** wieder fest.

3. Um die **Sattelposition** einzustellen, lösen Sie die Schraube **[02]** unter dem Sattel. Der Sattel lässt sich im **Winkel** verstetllen und nach **vorne** oder nach **hinten** verschieben.

4. Ziehen Sie die Schraube **[02]** wieder fest.

SADDLE ADJUSTMENTS

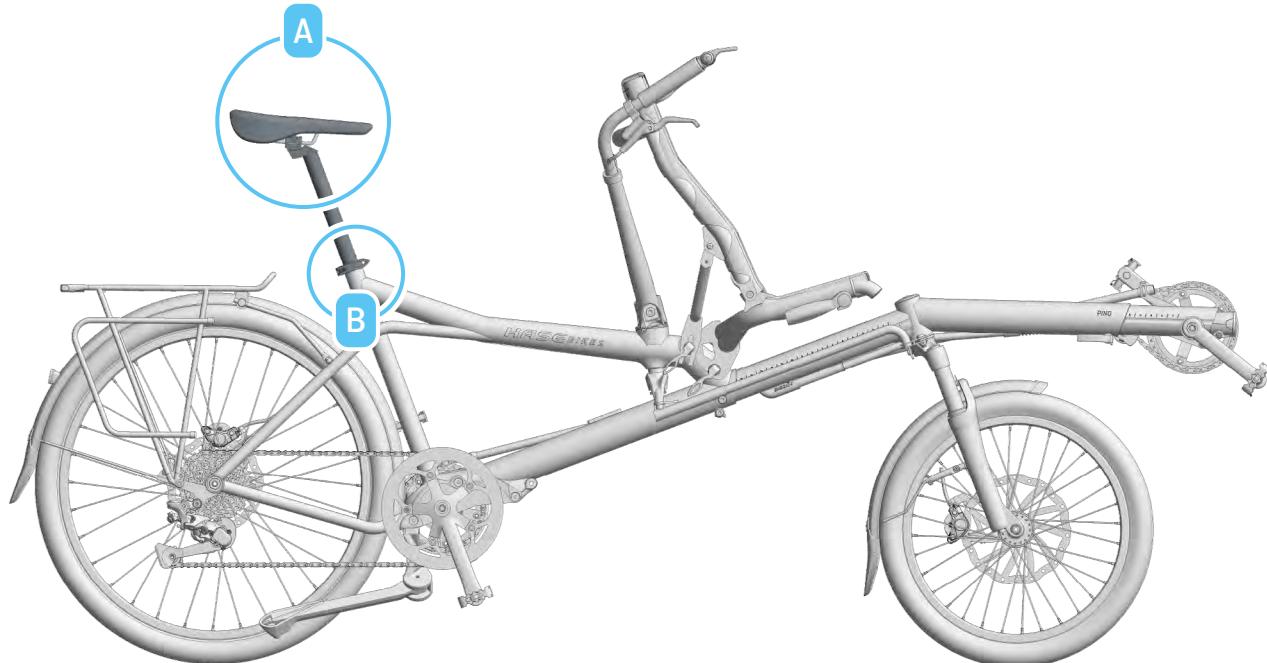
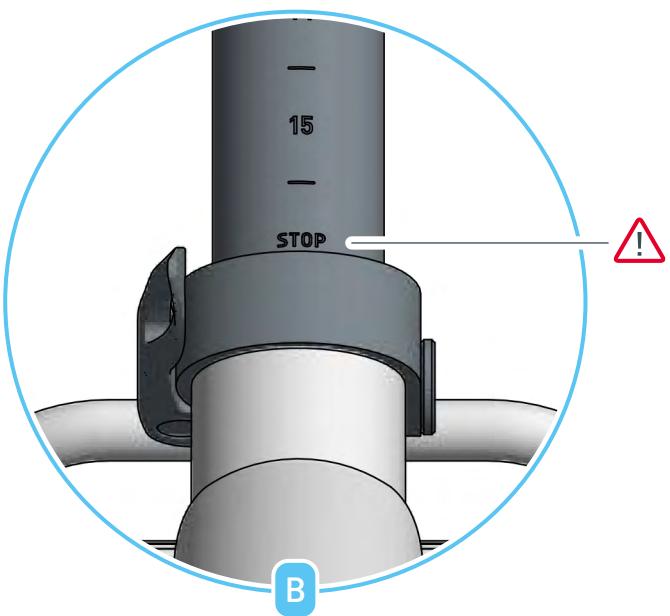
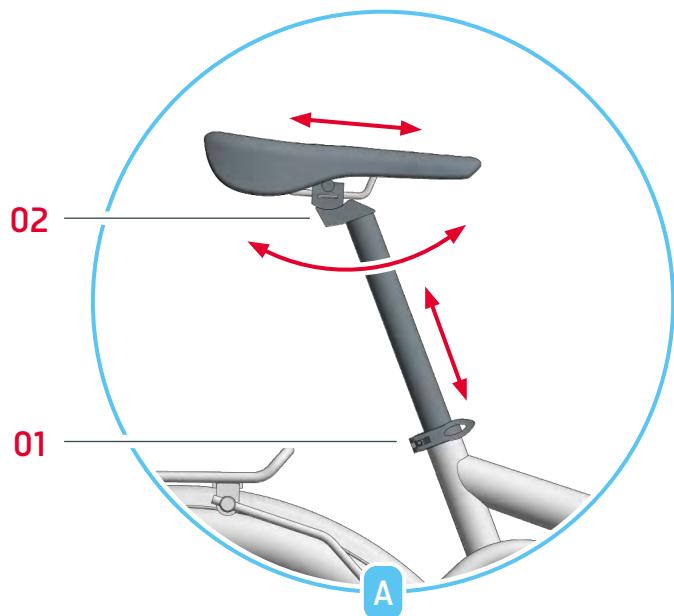
1. To adjust the **height**, open the quick-release lever **[01]**, and either pull the seatpost upwards or push it further into the seat tube.

CAUTION! Never ride your bike with the seatpost drawn out beyond the “STOP” mark. **(B)**

2. Retighten the quick-release mechanism **[01]**.

3. In order to adjust the **saddle position**, loosen the bolt **[02]** under the saddle. The **angle** of the saddle can be changed, and it can be moved **forward** or **backward**.

4. Retighten the bolt **[02]**.



LENKEREINSTELLUNGEN

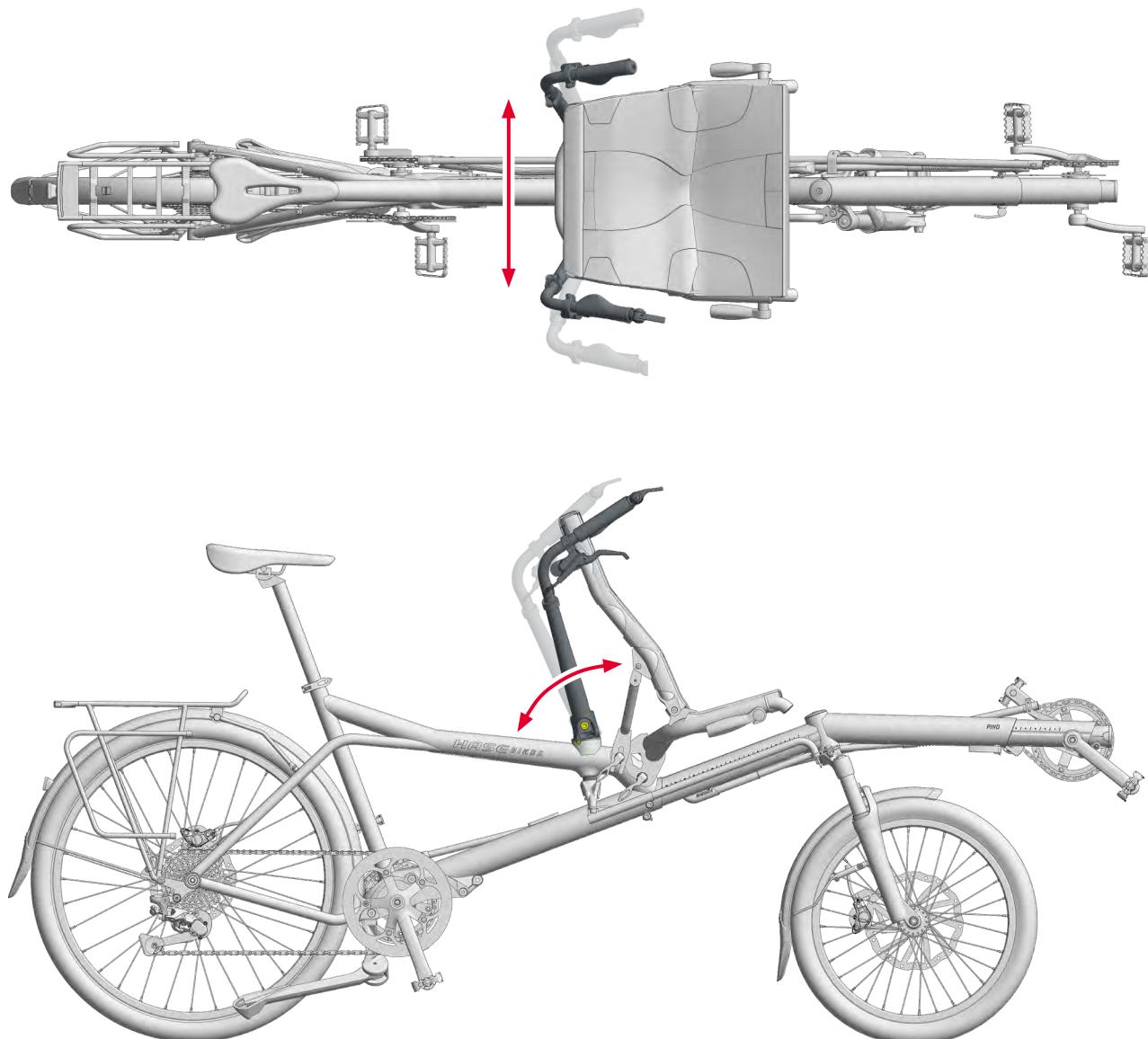
Um eine ergonomische Sitzposition zu finden, lässt sich der **Lenker** in der **Neigung** und in der **Breite** einstellen. Die Position des Lenkers kann gespeichert werden. Siehe Seite 13.

Die **Lenkergriffe** lassen sich in der **Höhe** und im **Winkel** verstetzen. Siehe Seite 14.

HANDLEBAR ADJUSTMENTS

The **angle** and **width** of the **handlebars** can be adjusted in order to find an ergonomic sitting position. Stops can be used for remembering the position of the handlebar after folding. See page 13.

The **height** and **angle** of the **handlebar grips** can be adjusted. See page 14.



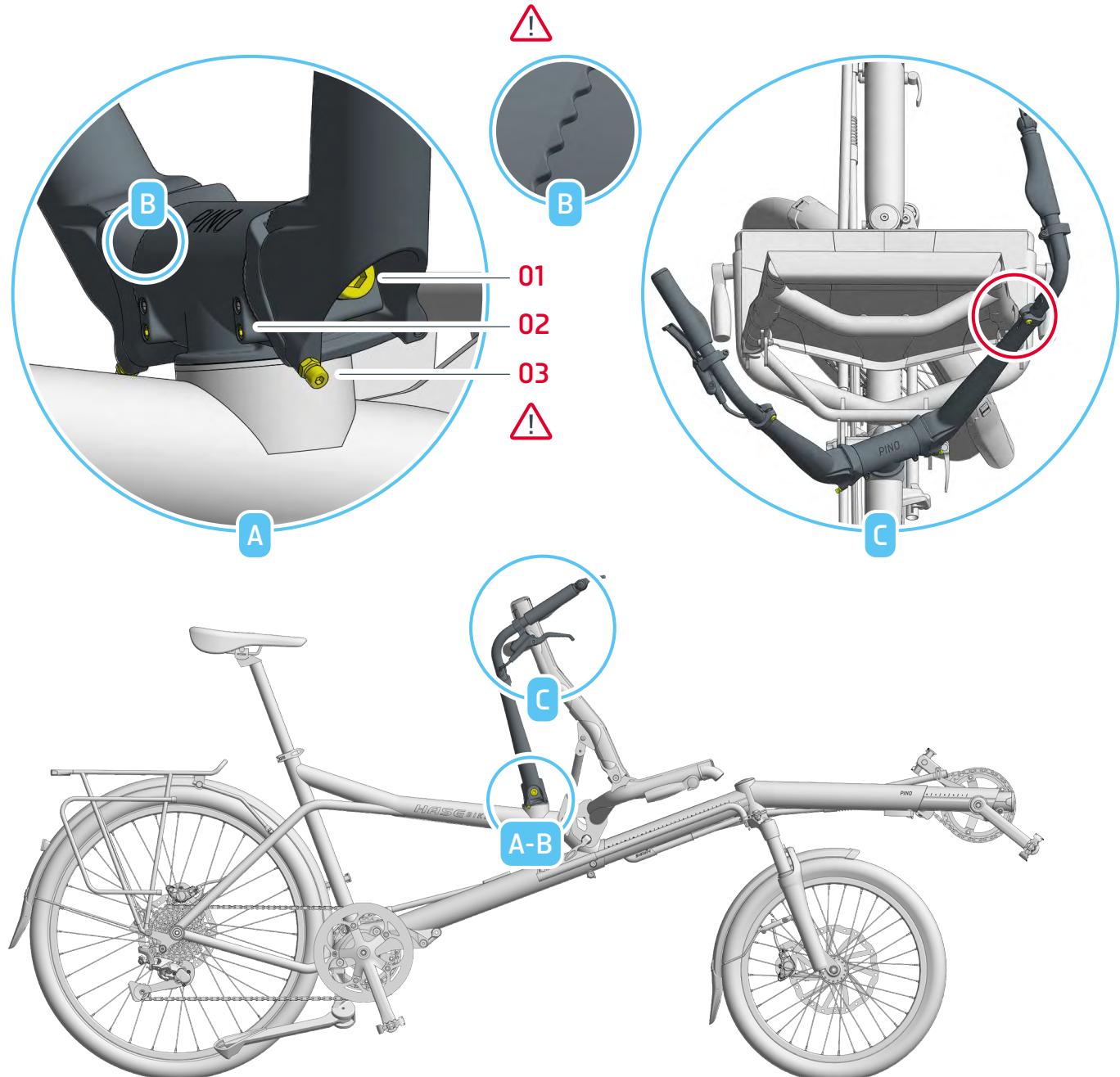
LENKER EINSTELLEN

1. Lösen Sie die Schraube **(01)**.
2. Neigen Sie den Lenker nach vorne oder nach hinten.
3. Bewegen Sie den Lenker nach innen oder außen.
4. Ziehen Sie die Schraube **(01)** mit 46Nm fest.

 **ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass die Gelenke korrekt verzahnt sind. **(B)**

5. Prüfen Sie, ob die Lenkbewegung nicht durch den Sitz eingeschränkt wird **(C)**.
6. Speichern Sie die Position des Lenkers auf beiden Seiten mit den Anschlagschrauben **(02)** und **(03)** **(A)**.

 **ACHTUNG!** Ziehen Sie die Anschlagschrauben **(02)** und **(03)** nur leicht an.



ADJUSTING THE HANDLEBARS

1. Loosen the bolt **(01)**.
2. Tilt the handlebars forward or backward and
3. inward or outward to the desired position.
4. Tighten the bolt **(01)** with a torque of 46Nm (34 ft-lb).

 **CAUTION!** Make sure that the joints are correctly interlocked. **(B)**

5. Check that the handlebars can be moved freely in both directions without restriction. **(C)**
6. Use the limit screws on both sides **(02)** and **(03)** **(A)** to remember the position of the handlebars after folding.

 **CAUTION!** Do not tighten the limit screws **(02)** and **(03)** too firmly.

LENKERGRIFFE EINSTELLEN

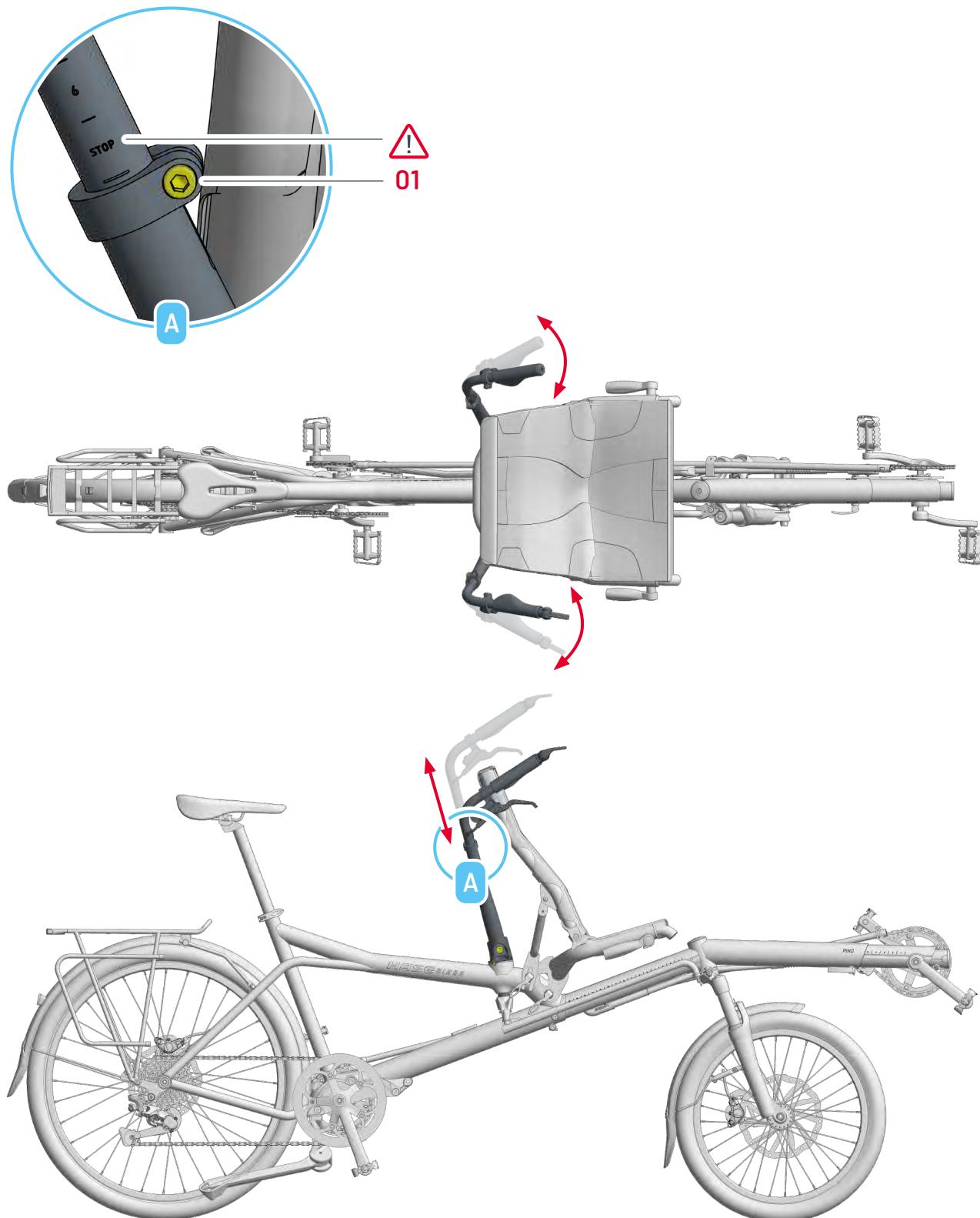
1. Lösen Sie die Schraube **[01]**.
2. Passen Sie die **Höhe** und den **Winkel** der Lenkergriffe an.
3. Ziehen Sie die Schraube **[01]** wieder fest.

ACHTUNG! Die Lenkergriffe dürfen nur bis zur „STOP“-Markierung herausgezogen werden.

ADJUSTING THE HANDLEBAR GRIPS

1. Loosen the bolt **[01]**.
2. Adjust the **height** and **angle** of the handlebar grips.
3. Retighten the bolt **[01]**.

CAUTION! Never ride your bike with the handlebar grips drawn out beyond the “STOP” mark.



PRÜFEN DER SITZPOSITION DES MITFAHRERS

Setzen Sie sich auf den Sitz des PINOs mit den Füßen auf den Pedalen und mit den Ballen über der Mitte der Pedalachsen. Wenn sich ein Pedal vorn und unterhalb des Vorbau befindet (siehe Abbildung), sollte der Unterschenkel parallel zur Kurbel sein.

Die Längeneinstellung kann über den Vorbau und über den Mittelrahmen angepasst werden. Siehe Seite 16-17



HINWEIS! Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

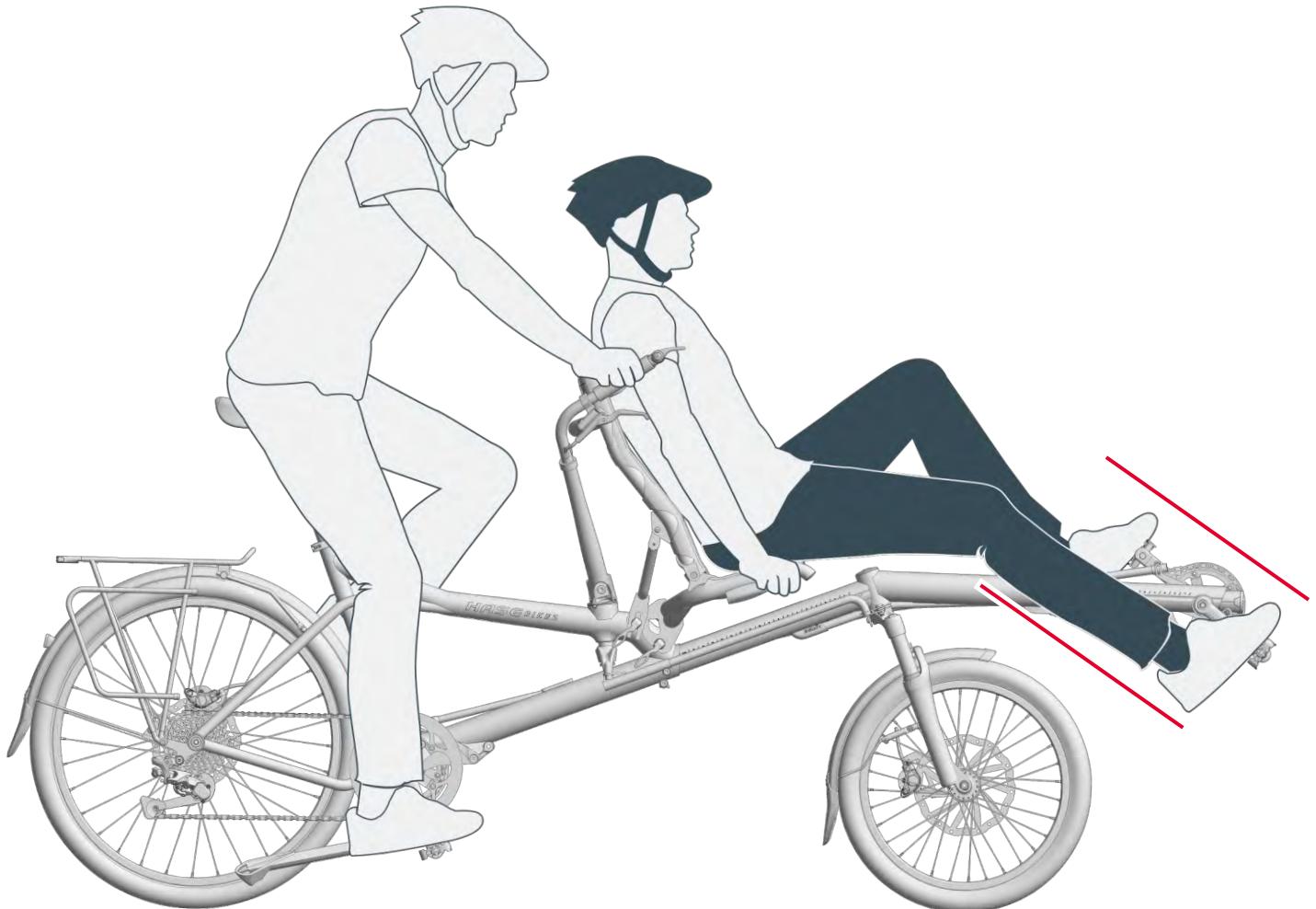
CHECKING THE SEAT POSITION OF THE FRONT RIDER

Sit in the front seat of the PINO with your feet on the pedals and the balls of your feet over the pedal axles. When one of the pedals is in front and below the level of the front boom (as shown in the illustration), the lower leg should be parallel to the crank arms.

The length can be adjusted by changing the position of the front boom and the middle frame. See pages 16-17



PLEASE NOTE! Consult your authorized dealer for assistance.



RAHMENLÄNGE ÜBER VORBAU EINSTELLEN

1. Lösen Sie den Schnellspanner **(01)** am mittleren Rahmen.
2. Schieben Sie den Vorbau **(02)** in den Rahmen oder ziehen Sie den Vorbau **(02)** aus dem Rahmen heraus.

ACHTUNG! Der Vorbau darf nur bis zur „STOP“-Markierung herausgezogen werden **(B)**.

3. Ziehen Sie den Schnellspanner **(01)** wieder fest.
4. Prüfen Sie, ob die Ferse genug Abstand zum Vorderrad hat **(A)**.

HINWEIS! Berührt die Ferse das Vorderrad beim Fahren, so muss die Rahmenlänge auch über den Mittelrahmen eingestellt werden. Siehe Seite 17

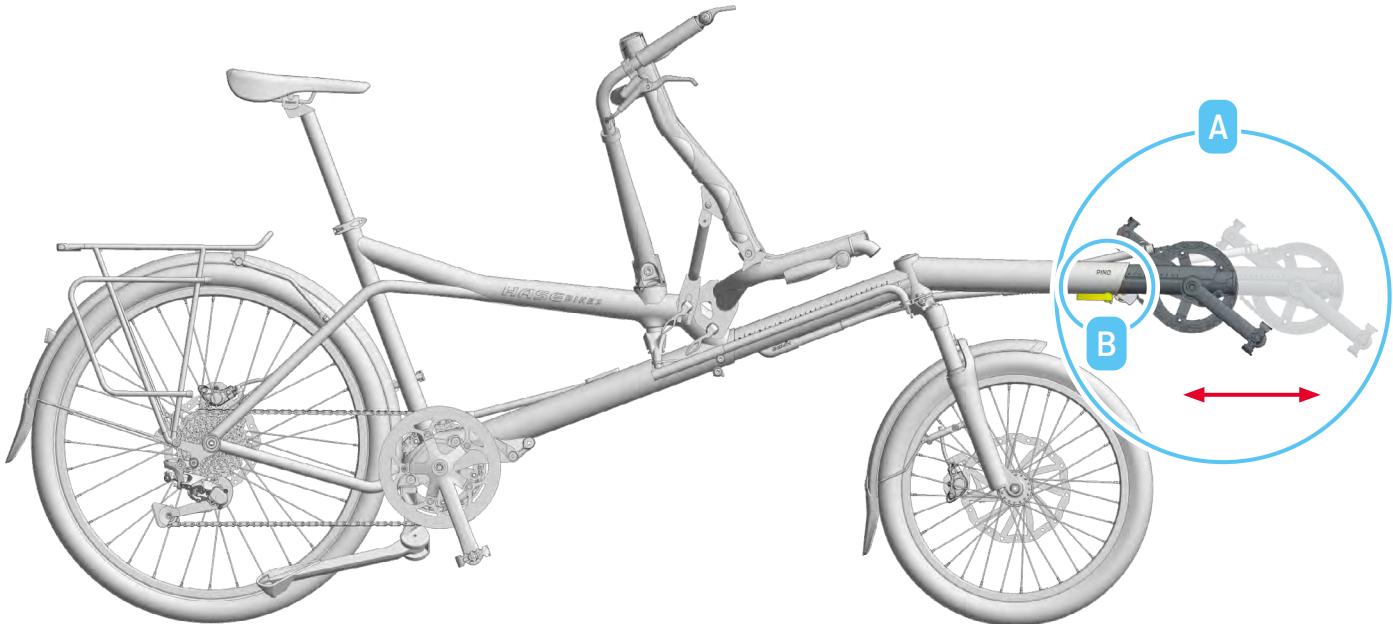
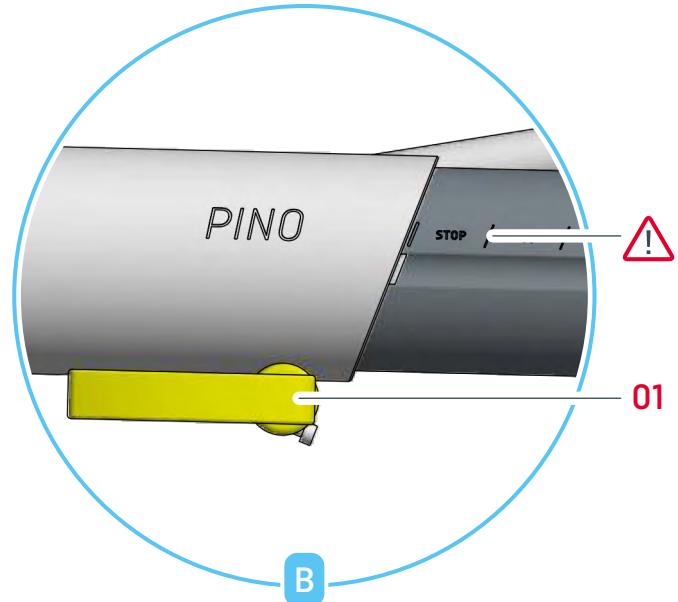
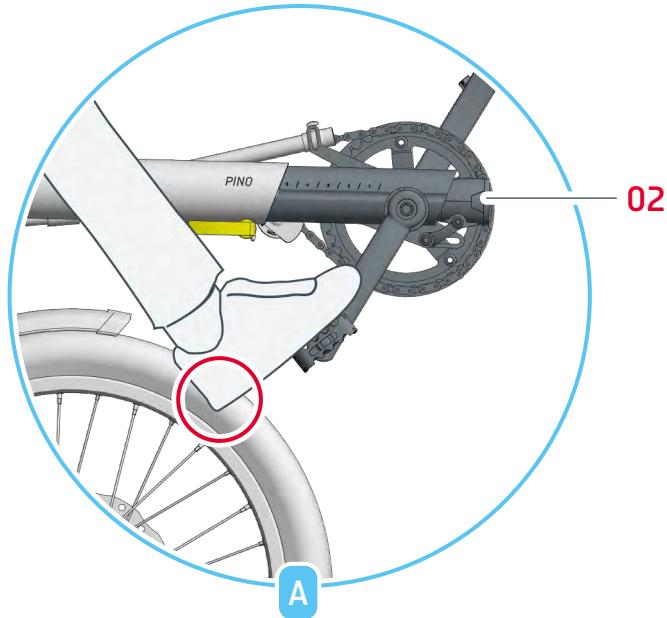
ADJUSTING THE FRAME LENGTH USING THE FRONT BOOM

1. Open the quick-release lever **(01)** on the middle frame.
2. Push the front boom **(02)** further into the frame or pull the front boom **(02)** further out of the frame.

CAUTION! Never ride your bike with the front boom drawn out beyond the “STOP” mark **(B)**.

3. Retighten the quick-release mechanism **(01)**.
4. Check to make sure that there is sufficient space between the front rider's heel and the front wheel **(A)**.

PLEASE NOTE! If the heel comes in contact with the front wheel when pedaling, the frame length must also be adjusted using the middle frame. See page 17



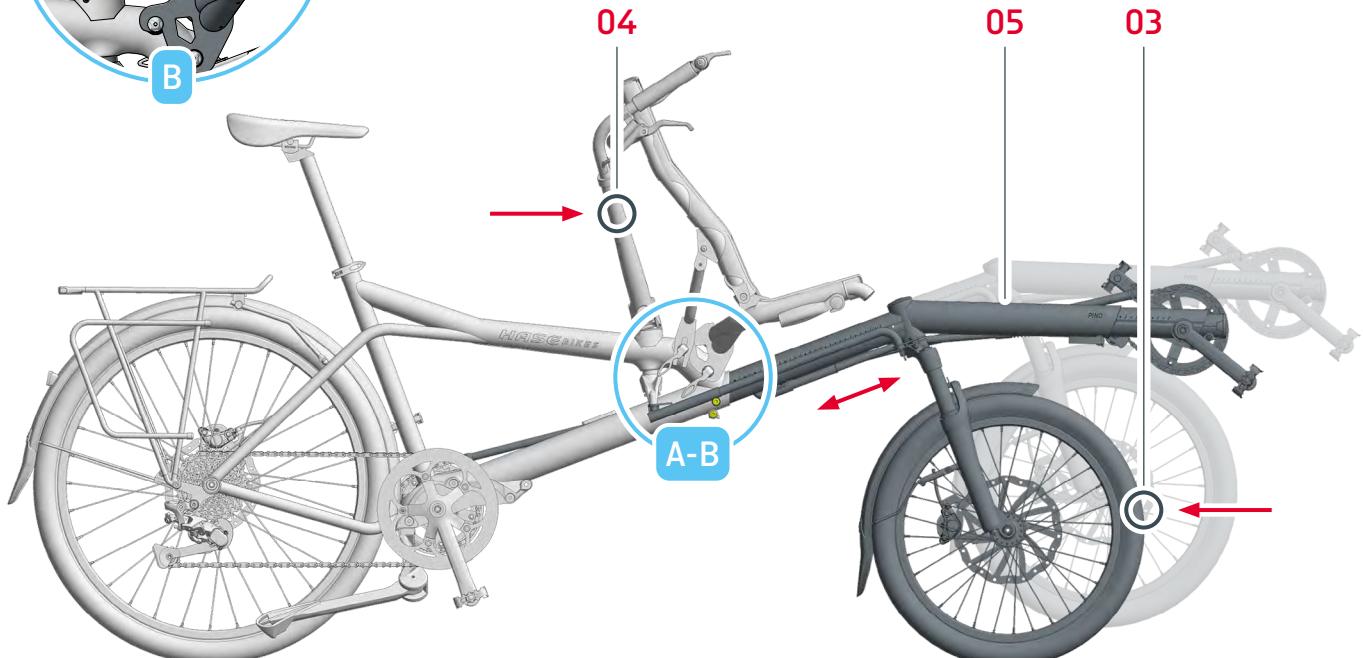
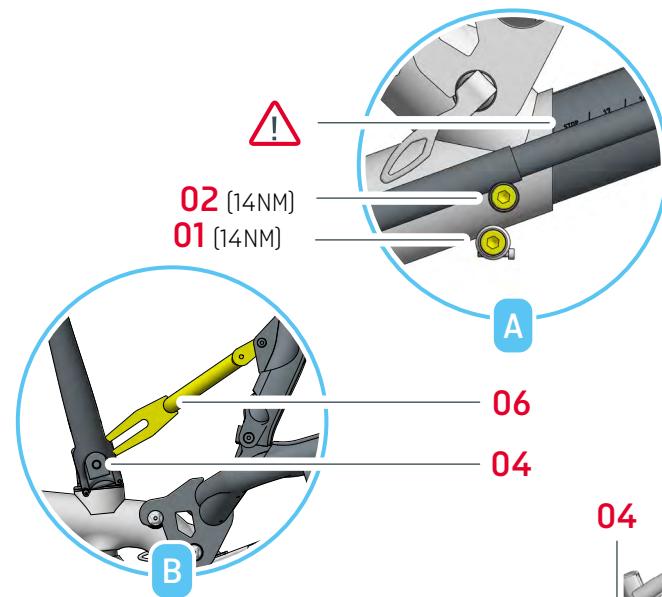
RAHMENLÄNGE ÜBER MITTEL- RAHMEN EINSTELLEN

1. Lösen Sie die Schraube (01) am Hauptrahmen.

ACHTUNG! Die Schraube (01) darf beim Lösen maximal um 4 Umdrehungen gedreht werden.

2. Halten Sie mit einer Hand das Vorderrad vorne (03) und mit der anderen den Lenker (04) fest.
3. Bewegen Sie das Rad und den Lenker zueinander (siehe rechte obere Abbildung), um die Länge zu vergrößern oder gegeneinander, um die Länge zu verkürzen.
4. Lösen Sie die Schraube (02) und richten Sie den Lenker zum Vorderrad aus. Benutzen Sie dazu die Sitzstange (06) als Lehre. Legen Sie die Sitzstange (06) an den Lenker an (04) und richten Sie parallel zur Stange aus.
5. Ziehen Sie die Schrauben (01) und (02) mit einem **Drehmoment von jeweils 14Nm** an.

ACHTUNG! Der Mittelrahmen (05) darf nur bis zur „STOP“-Markierung herausgezogen werden. (A)



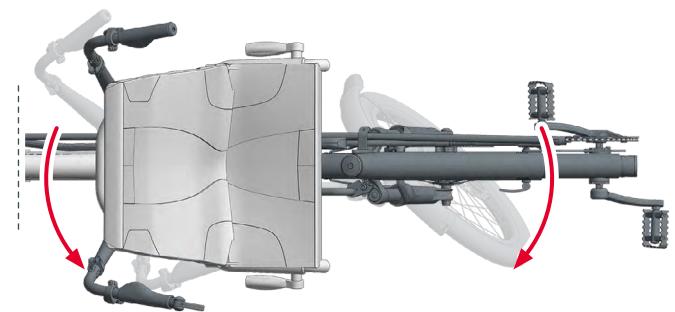
ADJUSTING THE FRAME LENGTH USING THE MIDDLE FRAME

1. Loosen the bolt (01) on the main frame.

CAUTION! Never loosen the bolt (01) by more than 4 full turns.

2. Standing on the right side of the PINO, hold the front wheel (03) in one hand and the handlebar grip (04) in the other.
3. To lengthen the frame, pull the front of the wheel and the handlebar grip towards one another (see upper right illustration), and to shorten the frame, push the front of the wheel and the handlebar grip further apart.
4. Loosen the bolt (02), and position the handlebars perpendicular to the front wheel. Use the seat stay (06) as reference by laying it against the handlebar (04), this way the handle bar will be set in the right position while aligning the front wheel.
5. Tighten the screws (01) and (02) with a **torque of 14Nm (10.33 ft-lbs) each**.

CAUTION! Never ride your bike with the middle frame (05) drawn out beyond the “STOP” mark. (A)



SITZNEIGUNG EINSTELLEN

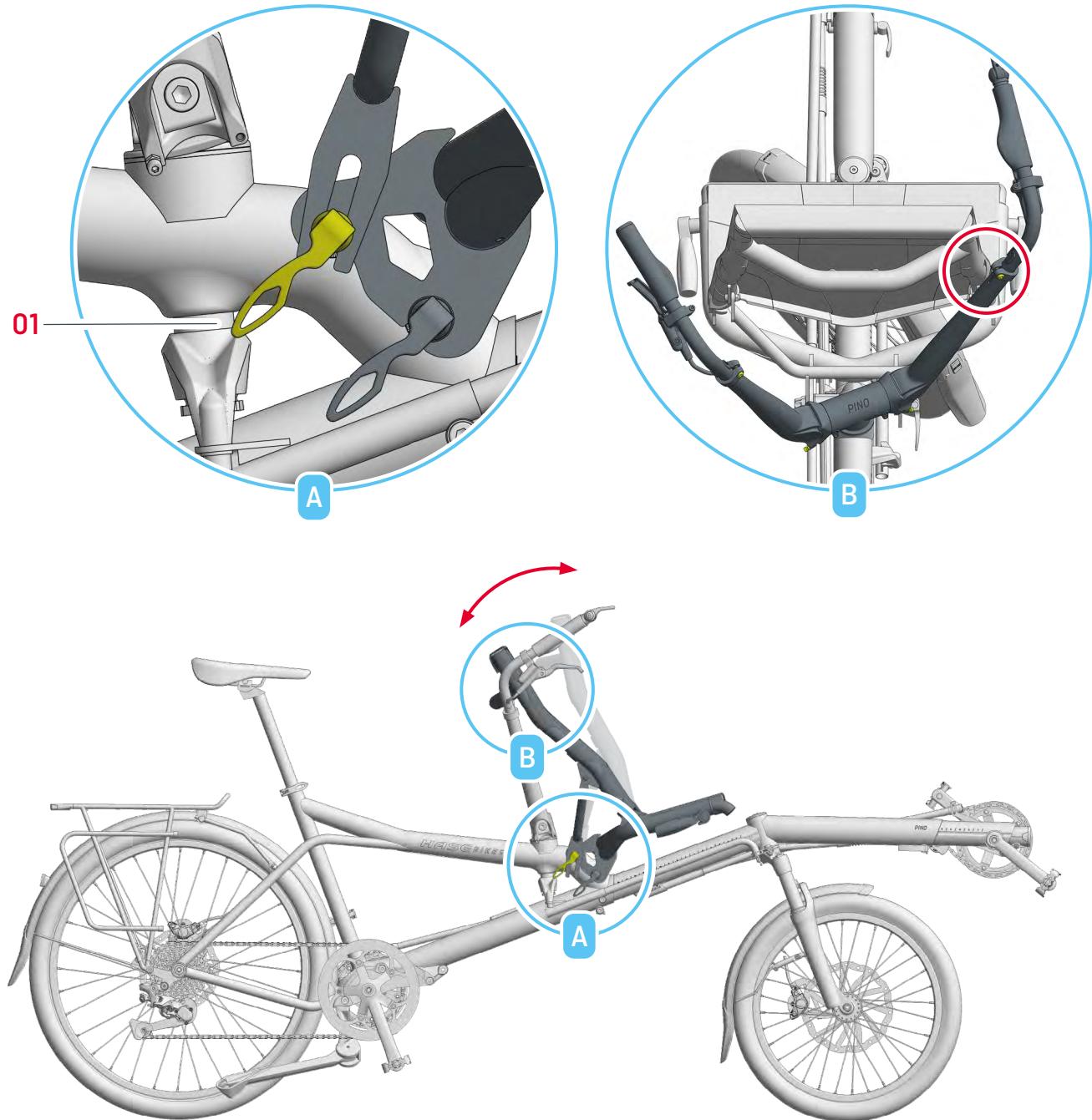
1. Lösen Sie den oberen der beiden Schnellspanner der Sitzstrebbe **(01)**.
2. Neigen Sie die Sitzlehne in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie den Schnellspanner **(01)** wieder fest.
4. Prüfen Sie, ob die Lenkbewegung nicht durch den Sitz eingeschränkt wird **(B)**.

HINWEIS! Stößt der Lenker gegen die Sitzlehne, so muss der Lenker in der Breite oder in der Neigung eingestellt werden.

ADJUSTING THE SEAT ANGLE

1. Open the top quick-release lever on the seat stay **(01)**.
2. Tilt the seatback into the desired position.
3. Retighten the quick-release mechanism **(01)**.
4. Check that the handlebars can be moved freely in both directions without restriction. **(B)**.

PLEASE NOTE! If the handlebars hit against the seatback, then the width or angle of the handlebars must be readjusted.



RUND UMS FAHREN

RIDING YOUR TANDEM

DER RICHTIGE LUFTDRUCK

Fahren Sie nur mit dem richtigen Luftdruck. Der Luftdruckbereich ist auf der Reifenflanke angegeben **[01]**.

SCHALTUNG

Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Schaltung **[02]** auf einem unbefahrenen Gelände vertraut. Im Straßenverkehr könnte die Einübung des Schaltens die Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenken.

BREMSEN

An Ihrem PINO sind besonders leistungsstarke hydraulische Bremsen **[03]** montiert. Mit dem rechten Bremsgriff wird das Hinterrad und mit dem linken Bremsgriff das Vorderrad gebremst.

CORRECT TIRE PRESSURE

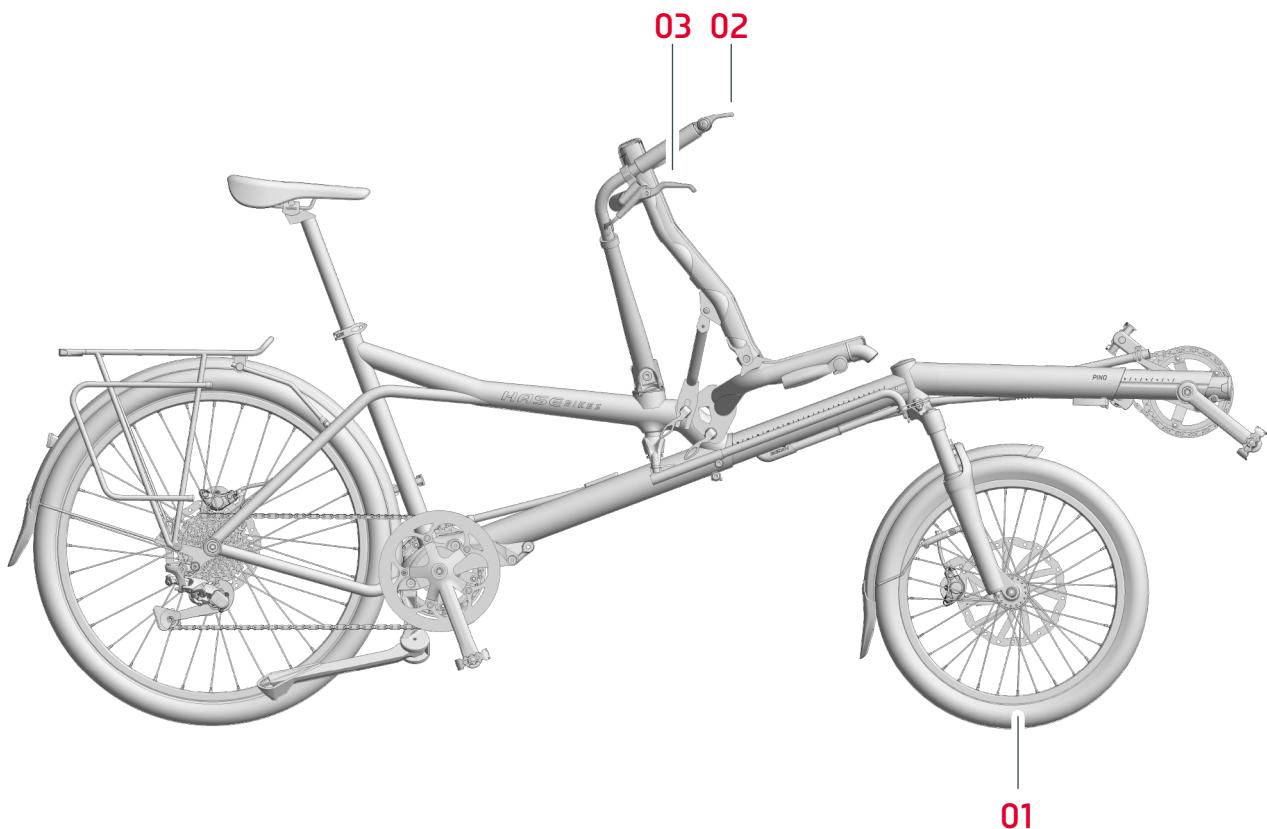
The PINO should only be ridden with the correct tire pressure. The permissible pressure range is marked on the tire sidewalls **[01]**.

SHIFTING GEARS

Before riding the PINO on public roads, be sure to familiarize yourself with the gear system **[02]** in an open area away from traffic. Shifting gears takes practice, which could distract you from the road and reduce your awareness of others.

BRAKING

Your PINO is equipped with particularly powerful hydraulic brakes **[03]**. The right brake lever controls the rear-wheel brake, and the left brake lever controls the front-wheel brake.



GEPÄCK ANBRINGEN

Am Gepäckträger können zwei Taschen angebracht werden **[01]**.

ACHTUNG! Durch die höhere Zuladung kann der Bremsweg länger ausfallen als bei einem unbeladenen PINO. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit Gepäck mit den Brems- und Fahreigenschaften auf einem unbefahrenem Gelände vertraut.

PINO PARKEN

Mit dem als Zubehör erhältlichen HASE-Zweibeinständer **[02]** können Sie das PINO sicher abstellen. Der Ständer ist so ausgelegt, dass er Belastungen mit Gepäck und Fahrern aushält. Wir empfehlen den HASE-Zweibeinständer **[02]** besonders dann, wenn Sie Kinder mitnehmen. So können Sie das Kind anschnallen, ohne die Gefahr einzugehen, dass das PINO kippt.

ACHTUNG! Nutzbare Rahmenlänge: Einstellungsbereich **6–Stop** auf der Mittelrahmenskala **[03]**.

KINDER MITNEHMEN

Für die Mitnahme von Kindern ist das Pino wegen der liegenden Position des Sitzes **[04]** bestens geeignet. Für Kinder, die mit ihren Beinen bei der kürzesten Einstellung des Rahmens die Pedale nicht erreichen, müssen kurze Kurbeln montiert werden. So können Kinder ab ca. 1m Größe aktiv mittreten. In Verbindung mit einer Kupplung und dem Kinderrad TRETS können Sie ein weiteres aktiv mittretendes Kind mitnehmen.

CARRYING CARGO

The rear rack can hold two panniers **[01]**.

CAUTION! The braking distance of the PINO can be increased by heavy loads. Before your first ride with cargo, be sure to familiarize yourself with the braking and handling characteristics in an open area away from motorized vehicles.

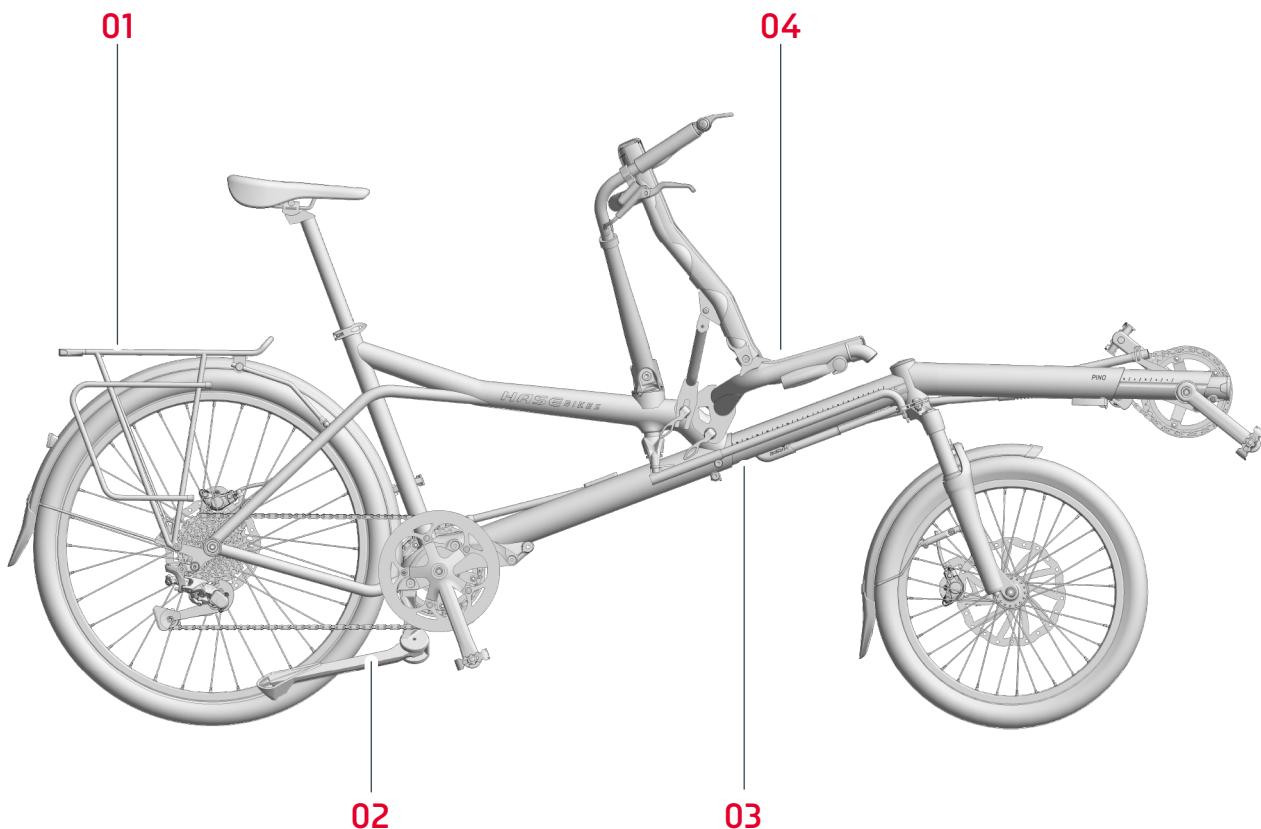
PARKING THE PINO

The PINO can be parked securely using the HASE Double Kickstand **[02]** available as an accessory. The kickstand is designed to support the weight of the luggage and riders when the tandem is parked. Equipping your PINO with a HASE Double Kickstand **[02]** is particularly advisable when the front rider is a child. With the PINO parked on the Double Kickstand, you can easily buckle your child into the seat with no danger of tipping.

CAUTION! Usable frame length: adjustment range **6–Stop** on the middle frame scale **[03]**.

RIDING WITH CHILDREN

The recumbent position of the front seat **[04]** is ideal for children. If the child's feet do not reach the pedals at the shortest frame setting, short crank arms must be used. With these crank arms, children as small as 1 meter (3' 3") in height can pedal in the front seat. An additional actively pedaling child can be brought along by hitching a TRETS trailer to the PINO.

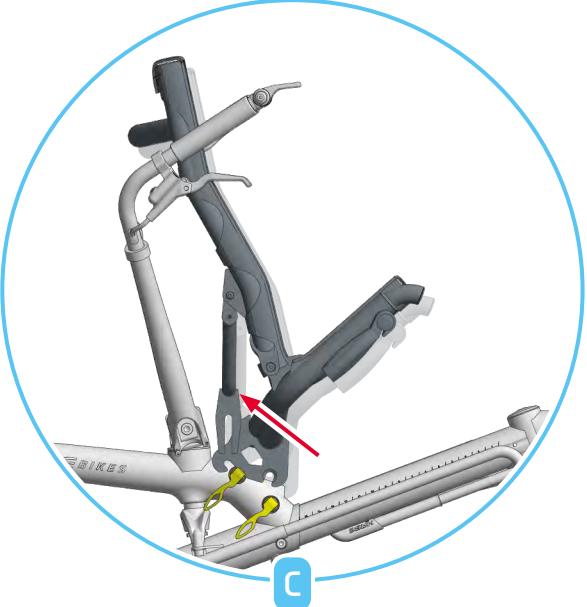
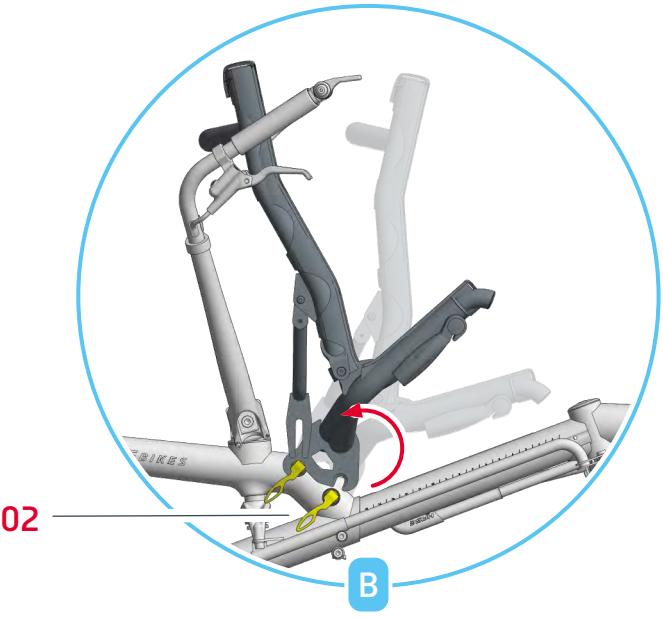
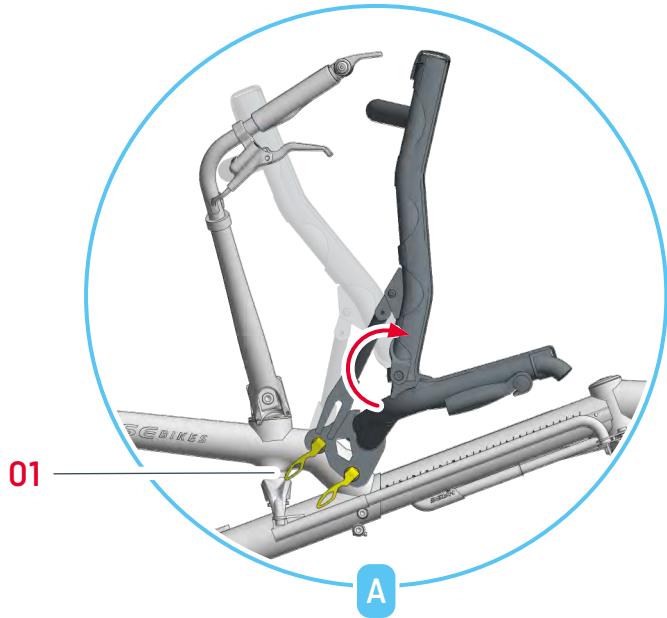


SITZ ABNEHMEN

1. Lösen Sie den oberen Schnellspanner **01**.
2. Lösen Sie den unteren Schnellspanner **02** und drehen Sie diesen mit 3 Umdrehungen heraus **(B)**.
3. Neigen Sie die Sitzlehne nach vorne **(A)**.
4. Drehen Sie den kompletten Sitz nach oben um den oberen Schnellspanner **01** **(B)**.
5. Ziehen Sie den kompletten Sitz nach hinten zum Lenker **(C)**. Sie können den Sitz nun abnehmen.

REMOVING THE SEAT

1. Open the upper quick-release **01**.
2. Open the lower quick-release **02** and loosen the nut three full turns **(B)**.
3. Tip the seatback forward **(A)**.
4. Then tip the entire seat upward, pivoting on the upper quick-release **01** **(B)**.
5. Lift the whole seat up and back, towards the handlebars **(C)**. You can now remove the seat.



PINO TRANSPORTIEREN

1. Schieben Sie die Sattelstütze **(01)** in den Hauptrahmen.
2. Drehen Sie den Lenker **(02)** nach hinten zum Sattel.
3. Nehmen Sie den Sitz **(03)** ab.
4. Schieben Sie den mittleren Rahmen **(04)** bis zum Anschlag in den Hauptrahmen.
5. Schieben Sie den Vorbau **(05)** bis zum Anschlag in den mittleren Rahmen.

HINWEIS! Detaillierte Beschreibung zu den einzelnen Schritten finden Sie auf den Seiten 8-17 und 21.

HINWEIS! Die Maße können bei nicht Standard verbauten Teilen wie Sattelstütze und/oder vorderes Kettenblatt abweichen.

HINWEIS! Das zusammengepackte PINO kann auf herkömmlichem Fahrradträger transportiert werden. Beachten Sie die Breite Ihres Autos. Je nach Land variieren die Vorschriften für den Hecktransport des Fahrrades.

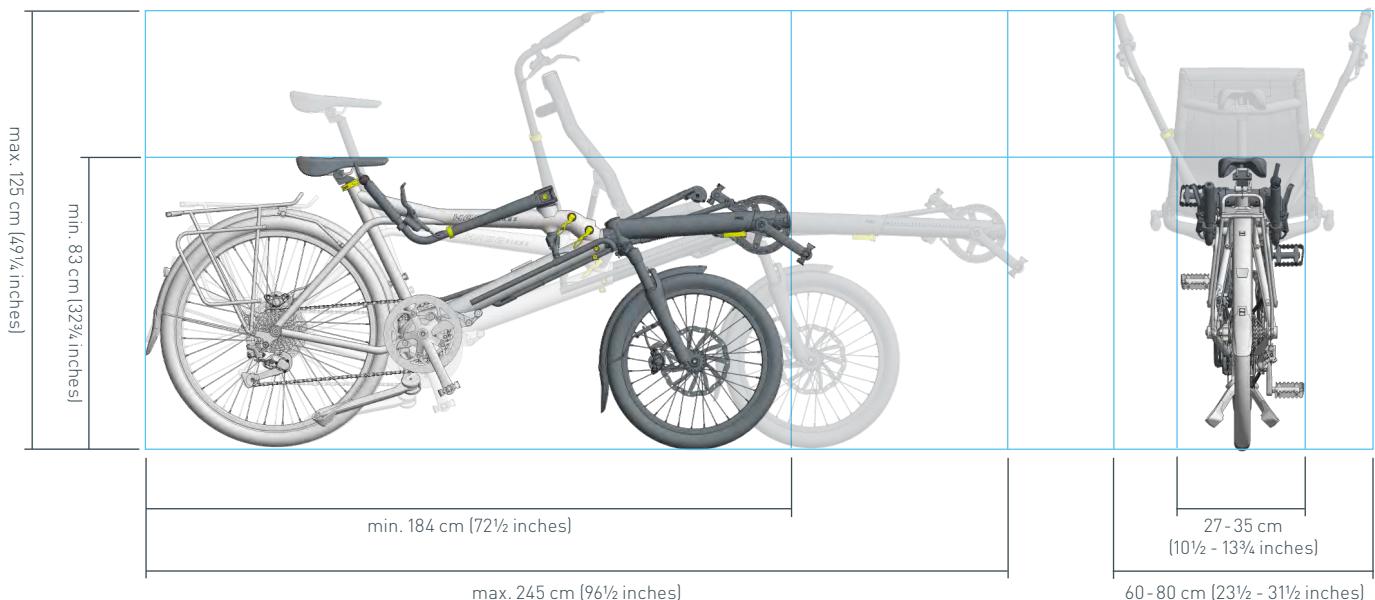
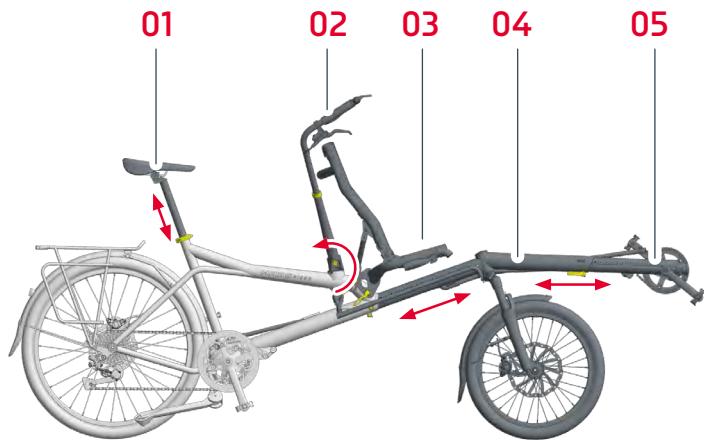
TRANSPORTING THE PINO

1. Push the seatpost **(01)** all the way into the main frame.
2. Tip the handlebars **(02)** back, toward the saddle.
3. Remove the front seat **(03)**.
4. Push the middle frame **(04)** as far as it will go into the main frame.
5. Push the front boom **(05)** as far as it will go into the middle frame.

PLEASE NOTE! You can find more detailed instructions for the individual steps on pages 8-17 and 21.

PLEASE NOTE! The dimensions (see below) can vary owing to the use of optional parts like seatposts or the front chainring.

PLEASE NOTE! When reduced to its shortest frame length, the PINO can be transported on standard bike carriers. When carried on a rear-mounted car rack, make sure that the PINO does not protrude beyond the width of your vehicle. The regulations for the transport of bicycles on rear-mounted car racks vary from country to country.



TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL DATA

PINO

Gesamtlänge	184-245 cm
Gesamtbreite	60-80 cm
Gesamthöhe	83-125 cm
Gewicht	ab 19,2 kg
Zulässige Zuladung	max. 225 kg
Bremsanlage	hydraulische Scheibenbremsen, Tandemversion
Schaltung	11-Gang Shimano Kettenschaltung
Schaltung Option	14-Gang Rohloff Speedhub
Kettenlänge	vorne max. 4150mm (164 Glieder), hinten Standard
Rahmen	Aluminium 60 61
Laufräder	26" hinten, 20" vorne
Felgen	Alu Hohlkammer, geöst
Bereifung	hinten 50-559, vorne 47-406
Einstellmaß	Fahrer: 1,5-2 m, Mitfahrer: 1,0-2 m

PINO

Total length	184-245 cm (72½-96½ inches)
Total width	60-80 cm (23½ - 31½ inches)
Total height	83-125 cm (32¾-49¼ inches)
Weight	from 19,2 kg (42 lb)
Permissible load	max. 225 kg (496 lb)
Brake system	hydraulic disc brakes, tandem version
Gear system	11-speed Shimano derailleur
Gear system option	14-speed Rohloff Speedhub
Chain length	front max. 4150 mm (164 links), rear standard
Frame	6061 aluminum
Wheels	26" rear, 20" front
Rims	double wall aluminum with eyelets
Tires	rear 50-559, front 47-406
Height of riders	rear: 1.5-2 m (4'11" to 6'7") , front: 1.0-2 m (3'3" to 6'7")



WARTUNG UND REPARATUR

MAINTENANCE AND REPAIRS

WARTUNGSINTERVALLE

HINWEIS! Lassen Sie alle Inspektions- und Wartungsarbeiten von Ihrem HASE Fachhändler durchführen.

Die erste Inspektion erfolgt nach den ersten 300 km. Alle weiteren im Abstand von 2000 km oder in einem jährlichen Abstand. Siehe auch Seite 28, „Inspektionspass“

Bauteil	Tätigkeit	zur Fahrt	monatlich	jährlich
Beleuchtung	Funktion prüfen	X		
Bereifung	Luftdruck prüfen	X		
	Profiltiefe und Seitenflanken prüfen	X		
Bremsen	Bremsprobe durchführen	X		
	Belagstärke prüfen		X	
	Position zur Bremsscheibe prüfen		X	
Bremsschläuche	auf Beschädigung prüfen	X		
Schrauben der Rahmenteleskopierung	auf Festigkeit prüfen	X		
Kette	auf Verschleiß prüfen		X	
	schmieren		X	
Kurbelbefestigung	Schrauben prüfen			X
Laufräder	Rundlauf prüfen		X	
	Speichenspannung prüfen		X	
Lenker	prüfen			X
Lenkübertragungsstange	Spiel prüfen			X
Steuerlager	Spiel prüfen			X
Naben	Spiel prüfen			X
Pedale	Spiel prüfen			X
Schaltwerk	reinigen, schmieren		X	
Schaltzüge	auf Beschädigung prüfen		X	
Schnellspanner	Festigkeit prüfen	X		
Schrauben und Muttern	Festigkeit prüfen		X	
Tretlager	Spiel prüfen			X

SERVICE INTERVALS

(i) PLEASE NOTE! All inspection and maintenance work should be performed by an authorized HASE BIKES dealer.

All PINOs require a first service after 300 km (200 miles). Subsequent servicing should be carried out every 2000 km (1250 miles) or 12 months. See also page 30, "Service log"

Component	Action	Before Each Ride	Once a Month	Once a Year
Lighting system	Check for proper function	X		
Tires	Check tire pressure	X		
	Check tread wear and sidewalls	X		
Brakes	Perform a brake test	X		
	Check pad thickness		X	
	Check alignment to the brake disc			X
Brake hoses	Check for damage or cracks	X		
Bolts of the frame-telescoping mechanism	Check for tightness		X	
Chain	Check for wear		X	
	Lubricate		X	
Crank bracket	Check bolts			X
Wheels	Check for lateral/radial true		X	
	Check spoke tension		X	
Handlebars	Check			X
Steering rod	Check for play			X
Headset	Check for play			X
Hubs	Check for play			X
Pedals	Check for play			X
Rear derailleur	Clean and lubricate			X
Gear cables	Check for damage or cracks		X	
Quick-release mechanisms	Check tightness	X		
Nuts and bolts	Check tightness			X
Bottom bracket and front crankset	Check for play			X

RUNDLAUF DER LAUFRÄDER KONTROLLIEREN

Durch Belastung setzen sich die Speichen in den Felgensitzen nach einer ersten Einfahrphase so, dass die Speichenspannung unterschiedlich sein kann und das Laufrad unrund läuft. Lassen Sie die Laufräder **[01]** bei der ersten Inspektion von Ihrer Fachwerkstatt nach ca. 300 km nachzentrieren. Danach ist das Nachspannen in der Regel nur noch selten notwendig.

BEREIFUNG KONTROLLIEREN

Überprüfen Sie die Reifen auf Beschädigungen und auf intaktes Profil. Tauschen Sie poröse oder abgefahrenen Reifen aus. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den Luftdruck und fahren Sie stets mit dem auf der Reifenflanke angegebenen Luftdruck.

SCHEIBENBREMSEN KONTROLIEREN

Beachten Sie die beigefügte Betriebsanleitung des Bremsenherstellers. Lassen Sie die Belagstärke der Bremsen **[02]** regelmäßig von Ihrer Fachwerkstatt kontrollieren. Bei ungewöhnlichen Bremsgeräuschen oder einer unzureichenden Bremswirkung wenden Sie sich unverzüglich an Ihre Fachwerkstatt.

CHECKING WHEELS FOR LATERAL/RADIAL TRUE

During the running-in period, stress on the wheels may cause the spokes to settle in the rims so that the spoke tension is no longer uniform. As a result, the wheels can become untrue. Have your wheels **[01]** re-trued by your authorized dealer at the first service after approx. 300 km (200 miles). Subsequent tensioning is seldom necessary.

CHECKING THE TIRES

Check the tires for damage and tread wear. Tires with cuts, cracks, or worn tread should be replaced. Check the tire pressure before each ride, and always ride with the pressure specified on the tire sidewalls.

CHECKING THE DISC BRAKES

Please read the information provided in the enclosed manual from the brake manufacturer. Have the thickness of your brake pads **[02]** checked regularly by a qualified bicycle mechanic. If you notice any unusual braking sounds or inadequate braking strength, consult your bicycle mechanic immediately.



KETTENSCHALTUNG KONTROLIEREN UND NACHSTELLEN

Beachten Sie die beigefügte Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers. Die Ketten schaltung (01) wurde werkseitig sorgfältig eingestellt. Im Laufe der Zeit können sich jedoch die Schaltzüge dehnen und die Schaltung arbeitet nicht mehr exakt.

KETTENSCHUTZROHRE PRÜFEN

Die Ketten schutzrohre (02) haben die Aufgabe Kleidung vor Ketten schmierstoff zu schützen. Im Laufe des Gebrauchs verschleißt sie durch Reibung mit der laufenden Kette. Kontrollieren Sie die Ketten schutzrohre an den Enden auf Verschleißspuren. Sind die Enden vollständig verschlossen, lassen Sie die Ketten schutzrohre von Ihrer Fachwerkstatt austauschen.

KETTEN PRÜFEN

Beim PINO werden zwei Ketten verwendet. Die vordere (03) ist länger als bei einem herkömmlichen Fahrrad und sie wird nicht geschaltet. Der Verschleiß ist geringer und somit muss sie nicht so oft ausgewechselt werden. Die hintere Kette (04) ist kürzer und sie wird geschaltet. Deshalb verschleißt sie früher als die vordere. Den Zustand können Sie mit einer Kettenverschleißlehre aus dem Fachhandel überprüfen. Wir empfehlen Ihnen dieses von einer Fachwerkstatt überprüfen zu lassen und die Ketten, eventuell auch die Kettenblätter und die Ritzelkassette, wechseln zu lassen. Die vordere Kette für die längste Einstellung des PINO beträgt mit Verbindungsglied 4150 mm. Das entspricht 164 Kettengliedern. Die hintere Kette hat eine Standardlänge.

KETTEN REINIGEN UND SCHMIEREN

Damit die Kette ihre maximale Lebensdauer erreicht, muss sie regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.

CHECKING AND ADJUSTING THE DERAILLEUR

Please read the information provided in the enclosed manual from the gear system manufacturer. The derailleur (01) of a new PINO has been carefully adjusted for smooth shifting. Over time, however, the gear cables tend to stretch, and the derailleur may no longer function with the same precision.

CHECKING THE CHAIN TUBES

The purpose of the chain tubes (02) is to protect clothing from chain lubricants. Over time, friction from the moving chain will cause the tubes to wear. Check the ends of the chain tubes for signs of wear. If the ends are completely worn, have your authorized dealer replace the tubes.

CHECKING THE CHAIN

The PINO uses two chains. The front chain (03) is longer than that of a standard bicycle and has no gear system. This chain does not wear as quickly as a normal chain and therefore does not need to be replaced as often. The rear chain (04) is shorter and has a gear system. Therefore, this chain wears more quickly than the front chain. You can check the condition of the chain using a chain wear gauge from a bike shop. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic regularly check the condition of the chain and, if necessary, replace the chain, chainrings, and/or cassette. To accommodate the maximum frame length of the PINO, the front chain must be 4150 mm in length. This is equivalent to 164 chain links. The rear chain has a standard length.

CLEANING AND OILING THE CHAIN

In order to ensure that the chain does not wear out before the end of its maximum service life, it must be cleaned and lubricated on a regular basis.



GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE

WARRANTY

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Der Fachhändler darf das HASE BIKE nur in einem sicheren und fahrbereiten Zustand übergeben. Zusätzlich gewährt die Firma HASE BIKES eine Garantie von drei Jahren – ab Kaufdatum – auf Bruch des Rahmens gemäß den nachstehenden Bedingungen. Bei Registrierung des Rades unter [www.hasebikes.com/209-0-Fahrradpass.html](https://hasebikes.com/209-0-Fahrradpass.html) verlängert sich diese Garantie auf 5 Jahre.

- Die Firma HASE BIKES haftet nur für Mängel, die durch ihr Verschulden am Rahmen und der Montage entstanden sind. Für Montageteile haftet der jeweilige Hersteller.
- Diese zusätzliche Garantie gilt nur für den Ersterwerber, sofern er die Bedienungsanleitung befolgt.
- Innerhalb der Garantiezeit von 3 Jahren ab Kaufdatum wird ein gebrochenes Rahmenteil kostenlos instand gesetzt oder, sollte das nicht möglich sein, durch ein neuwertiges Teil ersetzt. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum der Fa. HASE BIKES über.
- Weitergehende Ansprüche bestehen aufgrund dieser Garantie nicht. Insbesondere werden etwaige Demontage- oder Montagekosten (z.B. beim Fachhändler) und Versandkosten von Fa. HASE BIKES nicht erstattet. Sendungen an uns sind stets ausreichend zu frankieren, da sie sonst nicht angenommen werden können.
- Die Zuladung (Fahrer und Gepäck) darf beim PINO 225 kg nicht übersteigen.
- Bei Wettbewerbseinsatz, Fahrten im Off Road Bereich oder Fahrten, die nicht dem Nutzungsprofil eines Fahrrades entsprechen, erlischt die Garantie und die gesetzliche Gewährleistung.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Unfälle.
- Keine Garantie erhält, wer für das PINO ungeeignetes Zubehör montiert, oder Zubehör unsachgemäß montiert. Deshalb lassen Sie den Austausch und die Montage von Teilen nur durch den Fachhändler erledigen.
- Keine Garantie erhält, wer am Rahmen schleift, bohrt, biegt, oder sonstige Modifikationen vornimmt.
- Durch eine Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch eine neue Garantiefrist in Lauf gesetzt.
- Die Abwicklung der Garantieleistung erfolgt ausschließlich durch das Fachgeschäft, bei dem das Rad gekauft wurde oder durch einen unserer Vertriebspartner.
- Von Kindern darf das PINO nur unter Aufsicht der Eltern gefahren werden.

The statutory warranty applies. The dealer must sell you the HASE BIKE in a safe and roadworthy condition. In addition, the company HASE BIKES offers a warranty of three years (from the date of purchase) against frame breakage in accordance with the following conditions. By registering your bike at <https://hasebikes.com/209-1-Bicycle-passport.html> you can extend this warranty to 5 years.

- The company HASE BIKES is only liable for defects caused by faulty workmanship on the frame or in the assembly process. Components are covered by the respective manufacturer's warranty.
- The additional warranty from HASE BIKES only applies to the original owner and does not cover damage resulting from any use, changes, or repairs that are not in accordance with the user's manual.
- Within the warranty period of 3 years from the date of purchase, HASE BIKES will repair any broken frame part free of charge. If the part cannot be repaired, it will be replaced free of charge with a new or like-new part. Any defective parts that are replaced by the company HASE BIKES become the property of HASE BIKES.
- Any further claims beyond the scope of this warranty are excluded. In particular, the company HASE BIKES will not cover the costs of removing or installing parts (e.g. by the dealer) or shipping costs. We do not accept postal deliveries with insufficient postage.
- Never exceed the maximum permissible load (rider and cargo) of 225kg (496 lb) specified for the PINO.
- The statutory and HASE BIKES warranty will immediately become void if the PINO is used for competition purposes, ridden on rough terrain, or used in any manner considered abnormal for a bicycle.
- Damage resulting from accidents is not covered by the warranty.
- The warranty also becomes void if the PINO is fitted with incompatible accessories or if accessories are installed incorrectly. Therefore, if you need to replace or install any components, be sure to have the associated work performed by an authorized dealer.
- The warranty becomes void if any improper modifications (e.g. grinding, drilling, bending, etc.) are made to the frame.
- Any repairs or replacements made without charge during the warranty period do not carry a new warranty beyond that of the original purchase.
- A warranty claim can only be processed through the authorized HASE BIKES dealer from whom the bike was purchased or through one of our distribution partners.
- Children may only use the PINO under parental supervision.

INSPEKTIONSPASS

Lassen sie Ihr Fahrrad in regelmäßigen Abständen von Ihrem Zweirad-Fachhändler durchchecken. Um unnötige Stand- und Wartezeiten zu vermeiden, ist es sinnvoll, die Inspektionen im Herbst oder Winter durchführen zu lassen oder in der Saison einen Termin zu vereinbaren.

Rahmennr.

Rahmenfarbe

Besonderheiten

1. INSPEKTION

Nach 300 km oder drei Monate nach Verkaufsdatum.

Auftragsnr.

Datum

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

CHECKLISTE

- Pedale auf festen Sitz prüfen
- Steuersatz prüfen
- Lenker auf festen Sitz prüfen
- Bremsen vorn und hinten prüfen
- Radlager vorn und hinten prüfen
- Tretlager prüfen
- Kurbeln auf festen Sitz prüfen
- Sattel auf festen Sitz prüfen
- Kettenspannung / Verschleiß prüfen
- Reifen und Luftdruck prüfen
- Felgen/Speichen prüfen
- sämtliche Schraubenverbindungen auf festen Sitz prüfen
- Schaltung prüfen
- Lichtanlage prüfen
- Zubehör prüfen, zB. Motorsystem prüfen

2. INSPEKTION

Nach 2000 km oder einem Jahr nach Verkaufsdatum.

Auftragsnr.

Datum

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

Stempel/ Unterschrift des Händlers

3. INSPEKTION

Nach 4000 km oder zwei Jahre nach Verkaufsdatum.

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

Stempel/ Unterschrift des Händlers

Auftragsnr.

Datum

4. INSPEKTION

Nach 6000 km oder zwei Jahre nach Verkaufsdatum.

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

Stempel/ Unterschrift des Händlers

Auftragsnr.

Datum

5. INSPEKTION

Nach 8000 km oder zwei Jahre nach Verkaufsdatum.

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

Stempel/ Unterschrift des Händlers

Auftragsnr.

Datum

6. INSPEKTION

Nach 10000 km oder zwei Jahre nach Verkaufsdatum.

Ausgetauschte oder zusätzlich montierte Teile

Stempel/ Unterschrift des Händlers

Auftragsnr.

Datum

SERVICE LOG

Have your bike checked by your authorized dealer on a regular basis. In order to avoid unnecessary downtimes and waiting periods, it is advisable to have the service performed during the autumn or winter months, or make an appointment in advance during the high season.

Frame no.

Frame color

Special features

.....

.....

.....

CHECKLIST

- Check pedals for tightness
- Check headset
- Check handlebars for tightness
- Check front and rear brakes
- Check front and rear wheel bearings
- Check bottom bracket and front crankset
- Check crank arms for tightness
- Check saddle for tightness
- Check chain tension and wear
- Check tires and air pressure
- Check rims and spokes
- Check all screws for tightness
- Check gear system
- Check lighting system
- Check accessories, e.g. check motor system

1ST SERVICE

300 km (200 miles) or three months after date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date

2ND SERVICE

2000 km (1250 miles) or one year after date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date

3RD SERVICE

4000 km (2500 miles) or two years after
date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date
.....

4TH SERVICE

6000 km (3750 miles) or three years after
date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date
.....

5TH SERVICE

8000 km (5000 miles) or four years after
date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date
.....

6TH SERVICE

10,000 km (6250 miles) or five years after
date of purchase.

Replaced or added parts

Stamp/signature of dealer

Job no.

Date
.....



HASE BIKES
Hiberniastraße 2
45731 Waltrop
Germany

Phone +49 (0) 23 09 / 93 77-0
Fax +49 (0) 23 09 / 93 77-201
info@hasebikes.com
www.hasebikes.com

